

SILVERCREST®



MULTIFUNCTIONAL THERMOMETER

(HU)

MULTIFUNKCIÓS HŐMÉRŐ

Használati útmutató és biztonsági utalások

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ TEPLOMĚR

Návod k použití a bezpečnostní upozornění

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONS- THERMOMETER

Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise

(SI)

VEČNAMENSKI TERMOMETER

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

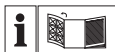
(SK)

MULTIFUNKČNÝ TEPLOMER

Návod na používanie a
bezpečnostné upozornenia

IAN 360012_2101

(HU) (SI) (CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

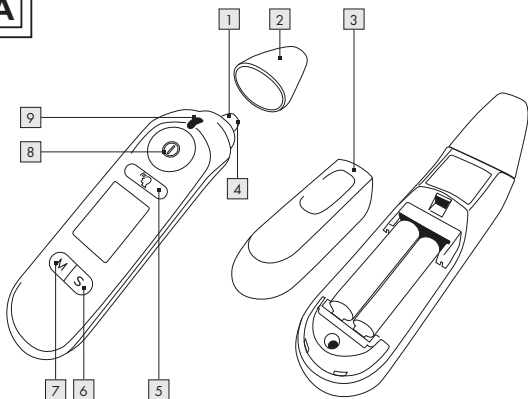
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

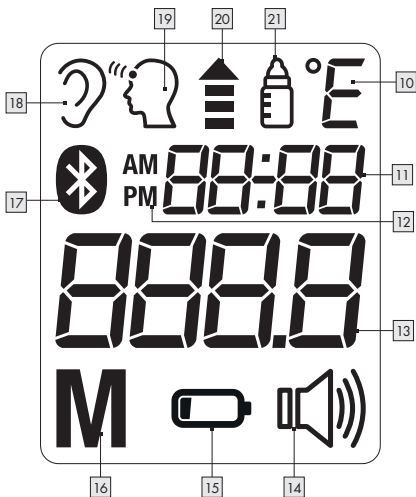
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati útmutató és biztonsági utalások	Oldal	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	41
CZ	Návod k použití a bezpečnostní upozornění	Strana	79
SK	Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia	Strana	113
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	149

A



B



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	6
Bevezetés	Oldal	8
Rendeltetésszerű használat	Oldal	8
Alkatrészleírás	Oldal	9
A csomag tartalma	Oldal	10
Műszaki adatok	Oldal	11
Fontos biztonsági tudnivalók	Oldal	14
Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal	17
Üzembe helyezés	Oldal	18
Az elemek behelyezése / cseréje	Oldal	18
Alapbeállítások elvégzése	Oldal	19
A gombhang aktiválása / deaktiválása	Oldal	22
Mit szükséges tudni a mérés előtt	Oldal	22
Mérés	Oldal	24
Testhőmérséklet mérése a homlokon	Oldal	24
Testhőmérséklet mérése a fülben	Oldal	26
Tárgyhőmérséklet mérés	Oldal	29
Tárolt mért értékek kimutatása	Oldal	31
Mért adatok átvitele	Oldal	32
Bluetooth® low energy technológián keresztüli átvite	Oldal	32
Az eszköz visszaállítása a gyári beállításokra	Oldal	34
Tisztítás és ápolás	Oldal	35
Tárolás	Oldal	35
Problémamegoldás	Oldal	36
Mentesítés	Oldal	37
Garancia / szerviz	Oldal	38

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

 FIGYELMEZTETÉS!	Sérülésveszélyre, vagy egészségügyi kockázatra vonatkozó figyelmeztetés
	A készülék / Tartozék
	Biztonsági utasítások
	Kezelési utasítások
	Tartsa be a használati útmutatót
Storage & Transport 	Engedélyezett tárolási- és szállítási hőmérséklet és -nedvességtartalom
Operating 	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom
	Engedélyezett tárolási-, szállítási- és üzemi légnyomás
	Gyártó
	Az orvostechnikai eszköz gyártóinak meghatalmazott EU-s képviselője
	Használandó rész BF típus
	Sorozatszám
 0598	Ez a termék megfelel az érvényes európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Egyenáram / -feszültség
	Az elemek helytelen megsemmisítése környezeti károkat okozhat!
IP22	A burkolat 15°-os lejtésekor 12,5 mm-nél nagyobb, szilárd idegentestektől és fröcs-csenő víztől védett.
	A csomagolást és a multifunkciós hőmérőt környezetbarát módon semmisítse meg!
	Adatátvitel <i>Bluetooth®</i> low energy technológia útján
	Testhőmérséklet mérése a fülben
	Testhőmérséklet mérése a homlokon
	Tárgyhőmérséklet mérés
	Tároló: 30 méréshez
	Elemekkel

Multifunkciós hőmérő

● Bevezetés



Az első üzembevétel és az első használat előtt ismerkedjen meg a multifunkciós hőmérővel. Alaposan olvassa el a következő

Használati utasítást és a fontos Biztonsági útmutatót. Az utasítások be nem tartása személyi- és anyagi károkat okozhat. Csak az ebben a használati utasításban leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. Gondosan őrizze meg ezt a Használati útmutatót. Amennyiben a multifunkciós hőmérőt harmadik személynek továbbadja, adja át neki a dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a multifunkciós hőmérő kizárólag a homlok-, fül- és tárgyhőmérséklet mérésére szolgál. Gyorsan és egyszerűen derítheti ki a test- ill. a tárgy hőmérsékletét. Az értékeket automatikusan tárolja. A multifunkciós hőmérő otthoni mérésekre szolgál.

A készüléket kizárólag arra célra használja, amire fejlesztették és a használati utasításban megadott formában és módon. Minden nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet! A gyártó nem felel a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.

A készülék megfelel a 93/42/EEC orvosi termékekről szóló EU-irányelvnek, az orvosi termékekről szóló törvénynek, az ASTM E 1965 - 98-nak, az EN 12470-5 európai normának: Orvosi hőmérő – 5. rész: Az infravörös fülhőmérővel (teljes berendezéssel) szemben támasztott követelményeknek, valamint az EN 60601-1-2 (megegyezik a következővel: CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) európai normának és külön óvintézkedések vonatkoznak rá, az elektromágneses összeférhetősége tekintetében.

Kérjük, hogy ennek során tartsa szem előtt, hogy a hordozható és mobil HF-kommunikációs berendezések befolyásolhatják ezt a készüléket.

A multifunkciós hőmérő pontosságát gondosan ellenőriztük és a hosszú hasznos élettartamúra terveztük azt. A készülék gyógyászati felhasználása során megfelelő eszközökkel méréstechnikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrzésével kapcsolatos pontosabb adatokról a szerviz címen érdeklődhet.

Ezúton kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az 2014/ 53 / EU RED Irányelvnek. A termék CE megfelelőségi nyilatkozata a www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php oldalon található.

● Alkatrészleírás

- 1 érzékelőhegy
- 2 homlok- / fedőbúra

- 3 elemrekesz fedele
- 4 lencse
- 5 **MÉRÉS** gomb (hőmérés a homlokon)
- 6 **S** gomb (beállítások)
- 7 **M** gomb (memória)
- 8 **BE / KI / MÉRÉS** gomb ⓘ (hőmérés fülben és objektumok hőmérése)
- 9 LED állapotjelzés (hőmérséklet indikátor)

Képernyőjelzések

- 10 mérési egység Celsius / Fahrenheit
- 11 dátum / idő kijelzés
- 12 óra üzemmód (AM / PM)
- 13 hőmérsékleti érték
- 14 gombhang szimbólum 🔊
- 15 elemállapot 🔋
- 16 tárolóhely kijelző **M**
- 17 Bluetooth® 📶
- 18 fülhőmérséklet üzemmód ⓘ
- 19 homlokhőmérséklet üzemmód 🧠
- 20 mérés elvégzése ≡
- 21 tárgy hőmérséklet üzemmód 📦

● A csomag tartalma

- 1 multifunkciós hőmérő
- 2 1,5 V-os AAA-típusú elem, LR03
- 1 homlok-/fedőbúra
- 1 használati útmutató
- 1 rövid leírás

● Műszaki adatok

REF-Nr.: SFT 81
Modell: TS 47
Mérési tartomány: fül-/homlokhőmérő üzemmód:
34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–
109,4 °F) tárgyhőmérő
üzemmód: 0,0 °C–100,0 °C
(32,0 °F–212,0 °F)

Labor mérési
pontosság: fülhőmérő üzemmód:
±0,2 °C (±0,4 °F),
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F), ezen a
mérési tartományon kívül
±0,3 °C (±0,5 °F),
homlokhőmérő üzemmód:
±0,2 °C (±0,4 °F),
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F),
ezen a mérési tartományon
kívül ± 0,3 °C (± 0,5 °F),
tárgyhőmérséklet üzemmód:
±2,0 °C (± 4,0 °F)
< 30,0 °C (86,0 °F);
±5 % (3 cm-ben)
≥ 30,0 °C (86,0 °F)

Időeltérés a két
mérés között: legalább 5 másodperc

Klinikai ismélési

precízió:

fül: gyerek, 1 – 5 év:
 $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$), fel-
nőtt: $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$),
homlok: gyerek, 1 – 5 év:
 $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$),
felnőtt: $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$
($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Mértékegységek:

$^{\circ}\text{Celsius (}^{\circ}\text{C)}$ vagy
 $^{\circ}\text{Fahrenheit (}^{\circ}\text{F)}$

Üzemeltetési feltételek:

$15,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($59,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ -
 $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) 15%–85 %
relatív páratartalomnál (nem
sűrített) 700 - 1060 hPa
környezeti nyomás

Tárolási feltételek:

$-25,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($-13,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $131\text{ }^{\circ}\text{F}$) 15%–95%
relatív páratartalomnál (nem
sűrített) 700–1060 hPa kör-
nyezeti nyomás

Méretek:

141 x 42 x 36 mm

Súly:

62 g (elem nélkül)

Elem:

2 x 1,5 V AAA (LR03)

Elem élettartama:

kb. 3000 mérés

Tároló:

30 méréshez

várható élettartam:

3 év

Rendszer követelmények

„HealthForYou” -

webes verzió:

- MS Internet Explorer
 - MS Edge
 - Mozilla Firefox
 - Google Chrome
 - Apple Safari
- (a mindenkor érvényes verzióhoz)

Rendszer követelmények

a „HealthForYou”

applikációhoz:

iOS 12.0; Android™ 8.0;
Bluetooth® 4.0 verzióktól

A multifunkciós hőmérő Bluetooth® low energy technológiával működik, frekvenciasáv 2,402–2,480 GHz, az egy frekvenciasávban sugárzott maximális adóteljesítmény < 20 dBm.

A „HealthForYou” adatvédelmi előírásokat a következő linken tekintheti meg: www.healthforyou.lidl/privacy.html



A kompatibilis okostelefonok listáját, az információkat a „HealthForYou” applikációhoz és szoftverhez, valamint a részleteket a készülékekről az alábbi link alatt találja: www.healthforyou.lidl

A műszaki adatok értesítés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk.



Fontos biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ezt az eszközt nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és / vagy tudással rendelkező személyek, őket a biztonságukért felelős személyek felügyelik vagy tőlük kapjanak utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a készülékkel játszani.

- A fülméréshez vezesse be óvatosan a hőmérő érzékelőhegyét.
- Bizonyos akut, fertőző megbetegedések esetén a hőmérő több egyénen történő használatával a kórokozó átvihető az elvégzendő tisztítások és fertőtlenítések ellenére is. Egyedi esetben kérdezze meg kezelő orvosát.
- A készüléket tartsa távol a gyermekektől. Fenn áll a lenyelés veszélye! A gyerekek lenyelhetik a csomagolóanyagot vagy a homlok-/fedőburát.
- Gyerekek nem használhatják a készüléket. Az orvosi termékek nem játékszerek.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a lencse sértetlen. Amennyiben sérült, forduljon a kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

- A készüléket praktikus használatra tervezték, de nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.
- Ez a hőmérő egy érzékeny elektromos készülék. Bánjon vele gonodsan és ne tegye ki mechanikai ütéseknek.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak.
- A hőmérő NEM vízálló. Ezért kerülje el vízzel vagy más folyadékkal való közvetlen érintkezést.
- Az SFT 81 multifunkciós hőmérő csak a használati utasításban megadott mérőhelyeken használható.
- A mérőhegyet minden használat után tisztítsa meg egy puha, fertőtlenítőszerrel megnedvesített kendővel.
- Minden reklamáció előtt először ellenőrizze az elemeket és adott esetben cserélje ki azokat.
- A javítási munkálatokat csak az arra feljogosított szervizek végezhetik. Egyéb esetben megszűnik a garancia.
- Ha még kérdése van, forduljon a kereskedőjéhez.
- Ne tegye ki az eszközt extrém tárolási hőmérsékleteknek (-25°C (-13°F) alatt vagy 55°C (131°F felett)) és magas páratartalomnak (95 % relatív páratartalom felett).

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó útmutatások

- Az eszköz minden olyan környezetben használható, ami fel van sorolva ebben a használati utasításban, beleértve az otthoni környezetet.

- Az eszköz a jelenben elektromágneses zavar-kisugárzás esetén bizonyos körülmények között csak korlátozott mértékben használható. Ennek következtében jelentkezhet pl. egy hibajelzés vagy a kijelző / eszköz üzemképtelenné válhat.
- Kerüljük az eszköz közvetlenül más eszközök melletti használatát vagy más eszközökkel egymás tetejére összerakását, mivel ez hibás működéshez vezethet. Ha mégis az előzőekben leírtak szerint szükséges használni, akkor figyeljük ezt az eszközt és a másik eszközt is, hogy meggyőződhesünk a megfelelő működésükről.
- Egyéb más tartozék használatának, mint amit a gyártó ehhez az eszközhöz meghatározott vagy rendelkezésre bocsátott, magasabb elektromágneses zavar-kisugárzás vagy az eszköz csökkent elektromágneses zavartűrése lehet a következménye és ez hibás működéshez vezethet.
- Tartsa a hordozható RF-kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan környezetet, mint az antenna-kábel vagy külső antenna) legalább 30 cm-re minden alkatrészről, beleértve a csomagban lévő kábeleket is.
- Ennek elmulasztása az eszköz teljesítmény követelményének csökkenéséhez vezethet.



Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- Lenyelésük égési sérülésekhez, a légyszövetek perforációjához és halálhoz vezethet. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket tilos rövidre zárni és / vagy felnyitni. Ennek következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket mechanikai terhelésnek!

Az elemek kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre.
- Ha az elemek kifolytak, kerülje el bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek a bőrral érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket!
- Távolítsa el az elemeket ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket használja.
- Az elemeket a termék és az elem (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fülpiszkálóval tisztítsa meg az elem / akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit!
- A lemerült elemeket haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Üzembe helyezés

- Az elemek az új készülékben már benne vannak. Első használat előtt húzza ki az elemvédőcsíkot az elemrekeszből. A multifunkciós hőmérő ekkor végül automatikusan bekapcsol.

● Az elemek behelyezése / cseréje

Mielőtt az elemeket kicseréli, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Ha az elemek lemerülőben vannak, megjelenik az elem figyelmeztetőjelzés a kijelzőn . Hőmérséklet

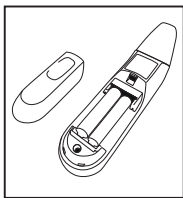
mérésekre még van lehetőség, viszont az elemeket mielőbb ki kell cserélni.

Ha az elem figyelmeztetőjelzés  és a "Lo" a kijelzőn villog, az elemeket haladéktalanul ki kell cserélni. Ha az elemek túl gyengék, a hőmérő automatikusan kikapcsol.



Az elemeket a következőképpen cserélje ki:

- Távolítsa el az elemrekeszfedelelet **3**.
- Adott esetben vegye ki az üres elemeket az elemrekeszből.
- Helyezze be az új elemeket az elemrekeszbe, amíg azok hallhatóan és érezhetően rögzülnek. Behelyezéskor ügyeljen az elem helyes polaritására (+/-).
- Helyezze vissza ismét az elemrekeszfedelelet **3**.



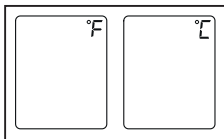
● Alapbeállítások elvégzése

A multifunkciós hőmérőn a következő alapbeállításokat végezheti:

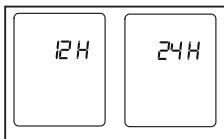
hőmérsékleti egység (Celsius / Fahrenheit), dátum, idő és Bluetooth®.

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **KI / BE / MÉRÉS** gombot **8**.
- Nyomja meg öt másodpercre az **S** gombot **6**.

- Az aktuálisan beállított hőmérsékleti egységek megjelennek a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki a hőmérsékleti egységet (°F vagy °C). Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



- Az időformátum megjelenik a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válasszon időformátumot (12 h vagy 24 h). Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



- Az év kijelzés villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális évet. Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



- A hónap kijelzés villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális hónapot. Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



- A nap kijelzés villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális napot. Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



Tudnivaló: Ha a 12h időformátumot állítja be, akkor a hónap és a nap felcserélődik.

- Az órakijelző villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális órát. Az **M** gombbal **7** erősítse meg.

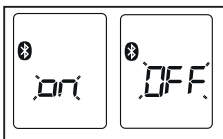


- A percek kijelzése villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális percet. Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



- Amennyiben 30 másodpercen belül nem nyom meg egy gombot, akkor az Alapbeállítások menü automatikusan bezáródik.

- A Bluetooth® villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** aktiválja (a kijelzőn ON jelenik meg) vagy deaktiválja (a kijelzőn OFF jelenik meg) a Bluetooth®-t. Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



- A készülék tárolja az alapbeállításokat és automatikusan kikapcsol.

● **A gombhang aktiválása / deaktiválása**

A készüléken aktiválhatja/ deaktiválhatja a gombhangot. Ha a gombhangot aktiválta, akkor minden gombnyomás és minden mérés után egy csipogás hallatszik.

- A gombhang aktiválásához nyomja meg bekapcsolt készüléknél röviden az **S** gombot . A kijelzőn megjelenik a hangszóró szimbólum .
- A gombhang ismételt deaktiváláshoz nyomja meg ismét az **S** gombot . A hangszóró szimbólum  ismét eltűnik.

● **Mit szükséges tudni a mérés előtt**

Többféle hőmérő van a különböző testtájak mérésére:

- Fül-/homlok hőmérő (ez a hőmérő, a fül vagy a homlok területének mérésére)
- Bothőmérő (rektális [fenékben], hónalj [hónalj] alatti vagy orális mérésekhez [szájban])

Tudnivaló: A hőmérsékleti mérések adnak egy mért értéket, amely egy információt szolgáltat az ember aktuális testhőmérsékletéhez.

Ha bizonytalan az eredmények interpretálásában vagy abnormális értékek jönnek ki, akkor forduljon a kezelő orvosához. Ez a csekély mértékű hőmérsékletváltozásokra is érvényes, ha egy betegség további tüneteivel társul, mint pl. nyugtalanság, erős izzadás, bőrpír, magas vérnyomás, ájulás stb.

A különböző hőmérőkön mért hőmérsékletek nem hasonlíthatóak egymáshoz. Ezért kérjük közölje az orvosával (ill. egy önvizsgálatnál vegye figyelembe) hogy milyen hőmérővel és melyik testtájon mérte a testhőmérsékletet.

Egy egészséges ember hőmérsékletét különböző tényezők befolyásolják: az egyéni, személyfüggő anyagcsere, a kor (a csecsemők és kisgyerekek testhőmérséklete magasabb és a kor előrehaladtával csökken. Gyerekeknél a nagyobb hőmérséklet ingadozások gyorsabban és gyakrabban fordulnak elő, pl. függ a növekedési lökéstől, a ruházattól, a külső hőmérséklettől, a napszaktól (reggel alacsonyabb a testhőmérséklet és napközben emelkedik estig), az előzetes testi és -csekély mértékben- a szellemi aktivitástól is.

A hőmérsékleti érték a mért testtájtól függően ingadozik. Az eltérés az egészségeseknél $0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) – 1°C ($1,8^{\circ}\text{F}$) lehet.

Így a normál hőmérsékleti tartomány

- a homlokmérésnél: $35,8^{\circ}\text{C}$ ($96,4^{\circ}\text{F}$) – $37,6^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F}$), egy homlokhőmérővel,
- a fülmérésnél: $36,0^{\circ}\text{C}$ ($96,8^{\circ}\text{F}$) – $37,8^{\circ}\text{C}$ (100°F), egy fülhőmérővel,
- rektálisan mért hőmérséklet: $36,3^{\circ}\text{C}$ ($97,3^{\circ}\text{F}$) – $37,8^{\circ}\text{C}$ (100°F), egy hagyományos hőmérővel,
- orálisan mért hőmérséklet: $36,0^{\circ}\text{C}$ ($96,8^{\circ}\text{F}$) – $37,4^{\circ}\text{C}$ ($99,3^{\circ}\text{F}$), egy hagyományos hőmérővel.

A hőmérséklet alakulásnak követéséhez mindig ugyanazon a testtájon mérjen.

● **Mérés**

Tudnivaló: Minden használat előtt ellenőrizze a lencse esetleges sérüléseit. Amennyiben sérült, forduljon a kereskedőjéhez vagy a szervizhez. Vegye tekintetbe, hogy a multifunkciós hőmérő legalább 30 perce legyen a szobában, ahol a mérést végzi majd.

- Minden mérés előtt győződjön meg róla, hogy a megfelelő üzemmódban van, amivel mérni szeretne.

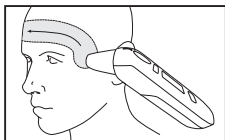
Üzem- mód	Óra	Homlok	Tárgy	Gomb- hang
Kijelzőn				

● **Testhőmérséklet mérése a homlokon**

Tudnivaló: Ügyeljen rá, hogy a homlokon / halántékon ne legyen izzadság és kozmetikumok és hogy a homlok mérésénél az érszűkítő hatású gyógyszerek beszedése és a bőrirritáció megváltoztatja a mért eredményt.

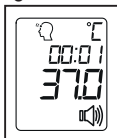
- A multifunkciós hőmérő bekapcsolásához nyomja meg egy másodpercig a **KI/BE/MÉRÉS** gombot **8**.

- Tegye a mérőfejet rászerezelt homlok-/ fedőbúrával **2** a halántékra, hogy közvetlenül érintkezzen a bőrrel.



- Tartsa megnyomva a **MÉRÉS** gombot **5** és egyenletesen húzza végig a homlokon a multifunkciós hőmérőt a másik halántékig.

- Ezután engedje el a **MÉRÉS** gombot **5**. A mért érték megjelenik a kijelzőn és a mérés végét egy rövid csipogással



- jelzi (ha a gombhang aktiválva van). A következő mérés akkor lehetséges, amint abbahagyja a villogást a mérési mód szimbóluma. Ez kb. 5 másodpercig tart.
- Ha a mért érték a normál tartományon belül van ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), 3 másodpercig zölden világít a kijelző feletti LED. Ha magasabb a mért érték ($\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$ = láz)), pirosan világít a LED.
- Ha a Bluetooth® adatátvitel aktiválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A hőmérőn az adatátvitel ideje alatt látható a Bluetooth® jel.

Tudnivaló: A "HealthForYou" applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Ha az aktuális adatokat nem jelzi ki az okostelefonja ismételje meg az átvitelt "Mért adatok átvitele" fejezetben leírtak szerint.

- Az eszköz 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol (amennyiben nem lehetséges a Bluetooth® összeköttetés) vagy kikapcsoláshoz nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot 8 5 másodpercre.
- Tisztítsa meg a készüléket minden használat után a "Tisztítás, ápolás" fejezetben leírtak szerint.

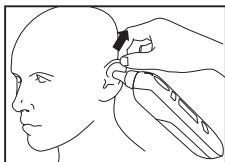
● Testhőmérséklet mérése a fülben

FIGYELMEZTETÉS!

- Vannak olyan személyek, akiknek a bal és a jobb fülben mért érték különböző. A hőmérséklet változás rögzítéséhez ezeknél a személyeknél mindig ugyanabban a fülben mérjen.
- A beépített fülhőmérőt gyerekek csak felnőtt felügyelet mellett használhatják. Általában 6 hónapos kortól végezhetőek a mérések. A 6 hónapnál fiatalabb kisgyerekeknél a füljárat még nagyon keskeny, így a hőmérsékletet gyakran nem tudja mérni és többször túl alacsony mért eredményeket mutat.
- A mérést nem lehet fülön végezni gyulladásos megbetegedések esetén (z. B. gennyfolyás, váladekozás), esetleges fűlsérülések esetén (pl. dobhártya sérülés) vagy az operáció utáni felépülési időszakban. Az összes ilyen esetben kérjük, beszéljen a kezelő orvosával.
- Bizonyos akut, fertőző megbetegedések esetén a multifunkciós hőmérő több egyéni történő használatával a kórokozó átvihető az elvégzendő

tisztítások és fertőtlenítések ellenére is. Egyedi esetben ezért kérdezze meg kezelő orvosát.

- Ha hosszabb ideig feküdt a fülén, akkor a hőmérséklet kicsit magasabb lehet. Várjon pár percet vagy mérjen a másik fülén.
- A fülzsír befolyásolhatja a méréseket, azért adott esetben tisztítsa meg a fülét a mérés előtt.
- A multifunkciós hőmérő bekapcsolásához nyomja meg egy másodpercig a **KI/BE/MÉRÉS** gombot [8].
- Vegye le a homlok- / fedőkupakot [2] oly módon, hogy két ujjával oldalt megfogva enyhén összenyomja, majd előre felé lehúzza.
- Győződjön meg róla, hogy az érzékelőhegy [1] és a füljárat is tiszta. Mivel a hallójárat egy kicsit görbül, ezért az érzékelőhegy [1] bevezetéséhez a fület egy kicsit hátra felfelé kell húznia, hogy az érzékelőhegy [1] közvetlenül a dobhártya felé mutasson.



Elhelyezése egy éves kor alatti kisgyerekeknél:

- Fektesse oldalra a kisgyereket, úgy hogy egy füle felfelé mutasson.



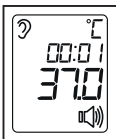
- Húzza gyengén hátra a fülét, mielőtt az érzékelőhegyet **1** óvatosan a hallójáratba vezetné.

Elhelyezése egy éves kor feletti kisgyerekeknek:

- Álljon enyhén oldalt a kisgyerek háta mögött.
- Húzza gyengén teljesen hátra a fülét, mielőtt az érzékelőhegyet **1** óvatosan a hallójáratba vezetné.
- Tegye be óvatosan az érzékelőhegyet **1** és nyomja le egy másodpercig a **BE/KI/MÉRÉS** gombot **8**.



- A mért érték megjelenik a kijelzőn és egy rövid csipogás jelzi a mérés végét (ha ak tiválva van a gombhang). A következő mérés akkor lehetséges, amint abbahagyja a villogást a mérési mód szimbóluma. Ez kb. 5 másodpercig tart.
- Ha a mért érték a normál tartományon belül van ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), 3 másodpercig zölden világít a kijelző feletti LED. Ha magasabb a mért érték ($\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$ = láz)), pirosan világít a LED.
- Ha a Bluetooth® adatátvitel aktiválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A hőmérőn az adatátvitel ideje alatt látható a Bluetooth® jel.

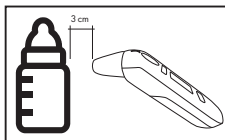


Tudnivaló: A "HealthForYou" applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Ha az aktuális adatokat nem jelzi ki az okostelefonja ismételje meg az átvitelt "Mért adatok átvitele" fejezetben leírtak szerint.

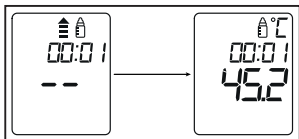
- Az eszköz 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol (amennyiben nem lehetséges a Bluetooth® összeköttetés) vagy kikapcsoláshoz nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot [8] 5 másodpercre.
- Tisztítsa meg a készüléket minden használat után a "Tisztítás, ápolás" fejezetben leírtak szerint.

● Tárgyhőmérséklet mérés

- A multifunkciós hőmérő bekapcsolásához nyomja meg egy másodpercig a **KI / BE / MÉRÉS** gombot [8].
- Nyomja le együtt 3 másodpercen keresztül az **M** gombot [7] és az **S** gombot [6], hogy tárgy-hőmérséklet üzemmódra váltson. Az LCD-kijelzőn megjelenik .
- Irányítsa az érzékelő-hegyet 3 cm távolságból a mérni kívánt tárgyra vagy folyadékra (semmiképpen ne merítse folyadékba!) és nyomja meg a **KI/BE/MÉRÉS** [8] vagy a **MÉRÉS** (homlokmérés) [5] gombot 1 másodpercre.



- Engedje el a kiválasztott gombot. A mért érték megjelenik a kijelzőn és a



- mérés végét egy rövid csipogással jelzi (ha a gombhang aktiválva van). A következő mérés akkor lehetséges, amint abbahagyja a villogást a mérési mód szimbóluma. Ez kb. 5 másodpercig tart.
- Ha ismét ki akar lépni a tárgyhőmérséklet üzemmódból, nyomja le ismét együtt 3 másodpercen keresztül az **M** gombot [7] és az **S** gombot [6] vagy kapcsolja ki a klszüléket a **BE / KI / MÉRÉS** gombokkal [8].
- Ha a *Bluetooth*[®] adatátvitel aktiválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A hőmérőn az adatátvitel ideje alatt látható a *Bluetooth*[®] jel.

Tudnivaló: A „HealthForYou” applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Ha az aktuális adatokat nem jelzi ki az okostelefonja ismételve meg az átvitelt „Mért adatok átvitele” fejezetben leírtak szerint.

- Az eszköz 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol (amennyiben nem lehetséges a *Bluetooth*[®] összeköttetés) vagy kikapcsoláshoz nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot [8] 5 másodpercre. A készülék kikapcsolása által kilép az „Tárgyhőmérsékletének mérése” üzemmódból.
- Vegye figyelembe, hogy a kijelzett hőmérséklet a regisztrált és nem a hozzáigazított hőmérséklet. Nem hasonlítható össze a homlok-/fülhőmérséklettel.

● Tárolt mért értékek kimutatása

A készülék automatikusan tárolja az utolsó 30 mérés mért értékeit.

Ha a 30 tárolt helyet túllépi, akkor a legrégebbi mért értéket törli.

A tárolt mért értékek az alábbiak szerint lehívhatóak:

- A multifunkciós hőmérő bekapcsolásához nyomja meg egy másodpercig a **KI/BE/MÉRÉS** gombot [8].
- Nyomja meg az **M** gombot [7]. A kijelzőn megjelenik a legfrissebb mért érték.
- Ha a *Bluetooth*® adatátvitel aktiválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A hőmérőn az adatátvitel ideje alatt látható a *Bluetooth*® jel.

Tudnivaló: A "HealthForYou" applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Ha az aktuális adatokat nem jelzi ki az okostelefonja ismételve meg az átvitelt "Mért adatok átvitele" fejezetben leírtak szerint.

- Ha váltani szeretne az egyes tárolt mért értékek közt, nyomja meg az **M** gombot [7].
- Az eszköz 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol (amennyiben nem lehetséges a *Bluetooth*® összeköttetés) vagy kikapcsoláshoz nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot [8] 5 másodpercre.

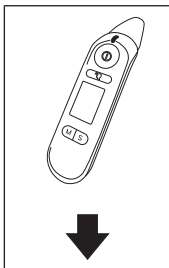
● Mért adatok átvitele

● *Bluetooth® low energy* technológián keresztüli átvite

Lehetősége van arra, hogy a korábbi mért és a készüléken tárolt adatokat a *Bluetooth® low energy* technológián keresztül okostelefonjára is átvigye.

Ehhez szüksége lesz a "HealthForYou" applikációra. Ez ingyenesen elérhető az Apple App Storeban és a Google Playen. Az értékek átviteléhez kövesse az alábbi pontokat:

Ha a beállítások menüben aktiválta a *Bluetooth®*-t, akkor az adatok minden mérés után vagy ha a tárolót megváltoztatta átkerülnek. A kijelzőn megjelenik a szimbólum .



1. lépés: SFT 81

Aktiválja a készülékén a *Bluetooth®*-t (lásd "Alapbeállítások elvégzése" fejezet).



HealthForYou



2. lépés: "HealthForYou" applikáció

Indítsa el a "HealthForYou" applikációt és kövesse az utasításokat. Az applikáció alapbeállítás menüjében az SFT 81-et és csatlakoztassa a készüléket. Az első használatkor a hőmérőn egy véletlenszerűen generált hatjegyű PIN kód jelenik meg, ezzel egyidőben az okostelefonon megjelenik egy sor, ahová be kell írni ezt a hatjegyű PIN kódot. A sikeres beírás után a hőmérőt összekötötte az okostelefonjával.



3. lépés: SFT 81

Végezzen el egy mérést.

4. lépés: SFT 81

Az adatok automatikus átvitele egy méréshez csatolva: Ehhez meg kell nyitnia az applikációt a készüléken és a Bluetooth®-t aktiválni kell az okostelefonján.

4. lépés: SFT 81

Az adatok átvitele egy: Menjen a tárolások lehívása üzemmódba ("Tárolt mért értékek kimutatása"). A Bluetooth® átvitel automatikusan elkezdődik.

A "HealthForYou" applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Mi Ezúton nyomatékosan felhívjuk a figyelmet arra, hogy ez a szoftver nem sorolható a(z) 93/42/EEC EU-irányelv szerinti orvosi termékek közé.

A megjelenített értékek csupán szemléltetést szolgálnak és nem tekinthetők terápiás intézkedések alapjaként.

● **Az eszköz visszaállítása a gyári beállításokra**

Az eszközön tárolt adatokat mint pl. a beállításokat vagy a tárolt mérési értékeket az eszköz gyári beállításokra való visszaállításával tudja törölni.

Ebből a célból járjon el a következőképpen:

- Távolítsa el az elemeket az eszközből.
- Ehhez nyissa ki az elemrekesz fedelét **3**.
- Nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot **8**.
Tartsa ezt 10 másodpercig megnyomva, mialatt ismét behelyezi az elemeket az eszközbe.
- Engedje el ismét a **BE / KI / MÉRÉS** gombot **8**, amint megjelenik a DEL kijelzés a kijelzőn.
- Távolítsa el ismét az elemeket.

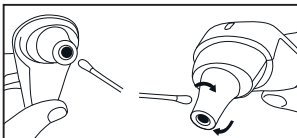


Most az eszközön tárolt összes adat törlődik és az eszköz visszaáll a gyári beállításra.

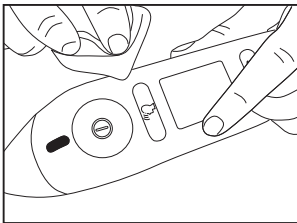
● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELEM! Lehetséges dologi károk! Semmi esetre se tegye a terméket víz alá, különben folyadék kerülhet bele és károsodhat.

- Minden használat után tisztítsa meg az érzékelőhegyet **1** és a homlok-/fedőbúrát **2**. Ehhez egy puha rongyot vagy fertőtlenítőszerrel, alkohollal vagy meleg vízzel benedvesített vattapálcát használjon.



- Az egész készülék tisztításához egy puha, enyhén szappanlúggal megnedvesített rongyot használjon.



- Ne használjon agresszív tisztítószeret.

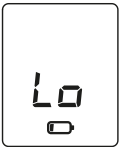
● Tárolás

- A hőmérőt mindig ráhúzott homlok-/fedőbúrával tárolja **2**.
- A tervezett hosszabb ideig tartó használaton kívüli állapot esetén távolítsa el az elemeket.

- A készüléket ne tárolja vagy használja túl magas vagy túl alacsony hőmérsékleten vagy páratartalomnál (lásd műszaki adatok), napon, elektromos árammal ellátott vagy poros helyen. Különben pontatlan méréseket kap.

● Problémamegoldás

Hibajelentés	Okok	Megoldás
	A regisztrált hőmérséklet magasabb 1) fül-/homlokhőmérő üzemmód: 43 °C (109,4 °F), 2) tárgy hőmérséklet üzemmód: 100 °C (212 °F).	A hőmérőt csak a megadott hőmérsékleti tartományon belül használja. Adott esetben tisztítsa meg az érzékelőhegyet.
	A regisztrált hőmérséklet alacsonyabb 1) fül-/homlokhőmérő üzemmód: 34 °C (93,2 °F), 2) tárgy hőmérséklet üzemmód: 0 °C (32 °F).	Az ismételt hibajelzésnél forduljon a kereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.
	Az eszköz önellenőrzése során mérést hajtottak végre.	Várja meg, amíg befejeződik az önellenőrzés és a mérési mód szimbóluma abbahagyja a villogást.

Hibajelentés	Okok	Megoldás
	Az üzemi hőmérséklet a 15 °C és 40 °C (<59 °F, >104 °F) közötti tartományban van.	A multifunkciós hőmérőt csak a megadott hőmérsékleti tartományon belül használja.
	Az elemek majdnem	Helyezzen be új elemeket a hőmérőbe.
	A hőmérő nem mér, mert az elemek szinte teljesen lemerültek.	Helyezzen be új elemeket a hőmérőbe.

● **Mentesítés**



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EC irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia / szerviz

A vásárlás dátumától számított 3 éves garanciát biztosítunk az anyag- és gyárihibákra.

A garancia nem vonatkozik:

- szakszerűtlen használatból eredő károkra.
- elhasználódott részekre.
- a vevő saját hibájából eredő károsodásokra.
- ha a készülékbe egy engedéllyel nem rendelkező műhelyben belenyúltak.

A garancia nem befolyásolja a vásárlónak a törvényes szavatossági jogait. A garanciaesetnek a garancia időn belüli érvényesítéséhez a vásárlónak a vásárlást igazolnia kell. A garanciaigényt a vásárlás dátumától számított 3 éven belül a Hans Dinslage Kft-vel szemben (Uttenweiler, Németország) kell érvényesíteni.

Kérjük, hogy reklamációval forduljon szervizünkhöz az alábbi elérhetőségeken:

Szerviz-forródrót (díjmentes):

 HU

 **0680 106 886 (H-P: 8–18 óra)**

 **service-hu@sanitas-online.de**

Ha a meghibásodott multifunkciós hőmérő visszaküldésére kérjük, úgy a terméket az alábbi címre küldheti:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NÉMETORSZÁG

IAN 360012_2101

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 42
Uvod.....	Stran 44
Predvidena uporaba.....	Stran 44
Opis delov.....	Stran 45
Obseg dobave.....	Stran 46
Tehnični podatki.....	Stran 47
Pomembni varnostni napotki.....	Stran 50
Varnostni napotki za baterije	Stran 53
Začetek uporabe	Stran 54
Vstavljanje / zamenjava baterij.....	Stran 54
Izvedba osnovnih nastavitev	Stran 55
Vklop / izklop zvoka tipk	Stran 57
Kaj morate vedeti pred merjenjem	Stran 58
Merjenje	Stran 59
Merjenje telesne temperature na čelu	Stran 60
Merjenje telesne temperature v ušesu	Stran 62
Merjenje temperature predmetov	Stran 65
Prikaz shranjenih izmerjenih vrednosti.....	Stran 67
Prenos izmerjenih vrednosti	Stran 68
Prenos prek Bluetooth® low energy technology	Stran 68
Ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve....	Stran 70
Čiščenje in nega	Stran 71
Skladiščenje.....	Stran 71
Odpravljanje težav	Stran 72
Odstranjevanje	Stran 73
Garancija / Servis	Stran 74
Garancijski list	Stran 77

Legenda uporabljenih piktogramov

 OPOZORILO!	Opozorilni napotek za nevarnost telesnih poškodb ali nevarnosti za zdravje
	Varnostni napotek za morebitne poškodbe naprave / pribora
	Varnostni napotki
	Navodila za rokovanje
	Upoštevajte navodila za uporabo
Storage & Transport 	Dovoljena temperatura in vlažnost zraka pri skladiščenju in transportu
Operating 	Dovoljena obratovalna temperatura in vlažnost zraka
	Dovoljeni zračni tlak pri skladiščenju, transportu in obratovanju
	Proizvajalec
	Pooblaščen zastopnik proizvajalca medicinskih izdelkov v EU
	Uporabni del tipa BF
	Serijska številka
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv.

Legenda uporabljenih piktogramov	
	Enosmerni tok / enosmerna napetost
	Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij!
IP22	Zaščiteno pred trdimi tujki, premera 12,5 mm in večjimi, ter pred kapljanjem vode, če je ohišje nagnjeno do 15°.
	Embalažo in večfunkcijski termometer zavrzite na okolju primeren način!
	Prenos podatkov prek tehnologije <i>Bluetooth®</i> low energy
	Merjenje telesne temperature v ušesu
	Merjenje telesne temperature na čelu
	Merjenje temperature predmetov
	Pomnilnik: za 30 meritev
	Vklj. z baterijami

Večnamenski termometer

● Uvod



Pred začetkom obratovanja in pred prvo uporabo se seznanite z večfunkcijskim termometrom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in pomembne varnostne napotke. Neupoštevanje napotkov lahko povzroči telesne poškodbe oseb ali materialno škodo. Izdelek uporabljajte samo skladno z opisom v teh navodilih za uporabo in samo za predviden namen. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Če večfunkcijski termometer predate tretji osebi, ji zraven predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta večfunkcijski termometer je namenjen izključno za merjenje temperature na čelu, v ušesu in predmetov. Z njim lahko hitro in preprosto ugotovite telesno temperaturo oz. temperaturo predmeta. Vrednosti se samodejno shranijo. Večfunkcijski termometer je primeren za merjenje doma.

Napravo uporabljajte izključno za namen, za katerega je bila razvita, in na način, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršna nepravilna uporaba je lahko nevarna! Proizvajalec ne odgovarja za škode, ki nastanejo zaradi nestrokovne ali nepravilne uporabe.

Naprava ustreza EU-direktivi za medicinske izdelke 93/42/EEC, Zakonu o medicinskih izdelkih, ASTM E 1965-98, evropski Direktivi EN 12470-5: Medicinski termometer – del 5: Zahteve za infrardeči ušesni termometer (z maksimalno napravo) ter evropskemu standardu EN 60601-1-2 (skladno z CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) in je podvržena posebnim previdnostnim ukrepom glede elektromagnetne združljivosti.

Upoštevajte, da lahko prenosne in mobilne VF-komunikacijske naprave vplivajo na to napravo.

Natančnost tega večfunkcijskega termometra je bila skrbno preverjena; naprava je bila razvita glede na dolgo uporabno življenjsko dobo. Pri uporabi naprave v zdravilstvu je treba izvajati mersko tehnične kontrole z ustreznimi sredstvi. O natančnih podatkih za preverjanje natančnosti lahko poizveste na servisnem naslovu.

S tem potrjujemo, da izdelek ustreza Evropski direktivi RED 2014/53/EU. Izjavo o skladnosti CE za ta izdelek najdete na naslovu: www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

● Opis delov

- 1 Konica tipala
- 2 Čelna / prekrivna kapica
- 3 Pokrov predalčka za baterije
- 4 Leča
- 5 **MERILNA** tipka (merjenje na čelu)

- 6 Tipka **S** (nastavitve)
- 7 Tipka **M** (pomnilnik)
- 8 Tipka **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** ①
(merjenje v ušesu in merjenje predmetov)
- 9 LED za prikaz stanja (indikator temperature)

Prikazi zaslona

- 10 Merska enota Celzija / Fahrenheit
- 11 Prikaz datuma / ure
- 12 Način prikaza ure (AM / PM)
- 13 Temperaturna vrednost
- 14 Simbol zvoka tipke 
- 15 Stanje baterije 
- 16 Prikaz pomnilniškega mesta **M**
- 17 Bluetooth® 
- 18 Način merjenja temperature v ušesu ?
- 19 Način merjenja temperature na čelu ?
- 20 Merjenje bo izvedeno 
- 21 Način merjenja temperature predmeta 

● Obseg dobave

- 1 večfunkcijski termometer
- 2 bateriji 1,5 V tipa AAA, LR03
- 1 čelna / prekrivna kapica
- 1 navodila za uporabo
- 1 kratka navodila

● Tehnični podatki

REF-Nr.: SFT 81

Model: TS 47

Merilno območje: način termometra za merjenje v ušesu / na čelu:
34,0 °C–43,0 °C
(93,2 °F–109,4 °F)
način merjenja temperature predmeta: 0,0 °C–100,0 °C
(32,0 °F–212,0 °F)

Laboratorijska

natančnost merjenja: način merjenja v ušesu:
±0,2 °C (±0,4 °F) od
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F), izven
tega merilnega območja
±0,3 °C (±0,5 °F), način
merjenja na čelu:
±0,2 °C (±0,4 °F) od
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F),
zunaj tega merilnega območja ± 0,3 °C (± 0,5 °F),
način merjenja temperature predmeta: ±2,0 °C (± 4,0 °F)
pri < 30,0 °C (86,0 °F); ±5 %
(v 3 cm) pri ≥ 30,0 °C (86,0 °F)

Časovni razmik med dvema meritvama:	najmanj 5 sekund
Klinična natančnost ponovitve:	uho: otroci, 1 – 5 let: $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$), odrasli: $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), čelo: otroci, 1 – 5 let: $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), odrasli: $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Merske enote:	$^{\circ}\text{C}$ ali $^{\circ}\text{F}$
Obratovalni pogoji:	15,0 do 40,0 $^{\circ}\text{C}$ (59,0 $^{\circ}\text{F}$ do 104,0 $^{\circ}\text{F}$) pri relativni vlažnosti zraka od 15 do 85 % (nekondenzirajoča), 700–1060 hPa tlak okolice
Okolje za shranjevanje:	-25,0 do 55,0 $^{\circ}\text{C}$ (-13,0 do 131,0 $^{\circ}\text{F}$) pri relativni vla- žnosti zraka od 15 do 95 % (nekondenzirajoča) 700– 1060 hPa tlak okolice
Dimenzije:	141 x 42 x 36 mm
Teža:	62 g (brez baterij)
Baterija:	2 x 1,5 V AAA (LR03)
Življenjska doba baterij:	pribl. 3000 meritev
Pomnilnik:	za 30 meritev
Pričakovana življenjska doba:	3 leta

Sistemske zahteve
za spletno različico
aplikacije

»HealthForYou«:

- MS Internet Explorer
 - MS Edge
 - Mozilla Firefox
 - Google Chrome
 - Apple Safari
- (v trenutni različici)

Sistemske zahteve
za aplikacijo

»HealthForYou«:

iOS od 12.0; Android™
od 8.0; Bluetooth® od 4.0

Večnamenski termometer uporablja nizkoenergijsko tehnologijo Bluetooth®, frekvenčni pas 2,402–2,480 GHz, največja moč oddajanja, izsevana v frekvenčnem pasu < 20 dBm.

Določbe o varstvu podatkov »HealthForYou« so navedene na naslednji povezavi: www.healthforyou.lidl/privacy.html



Seznam združljivih pametnih telefonov, informacije o aplikaciji »HealthForYou« in programski opremi ter podrobno o napravah najdete na spodnji povezavi: www.healthforyou.lidl

Zaradi posodabljanja si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila.



Pomembni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO! Ta naprava ni namenjena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali če so od te osebe prejeli navodila, kako uporabljati napravo. Otroke morate nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.

- Pri merjenju v ušesu previdno vstavite konico tipala termometra.
- Uporaba termometra je lahko pri različnih osebah pri določenih akutnih, nalezljivih boleznih zaradi morebitnega prenosa klic kljub izvedenemu čiščenju in razkuževanju neprimerna. V posameznem primeru vprašajte svojega lečečega zdravnika.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok. Obstaja nevarnost zaužitja! Otroci lahko pogoltnejo embalažni material ali čelno / prekrivno kapico.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati. Medicinski izdelki niso igrače.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je leča nedotaknjena. Če je poškodovana, se obrnite na trgovca ali servis.

- Naprava je bila zasnovana za praktično uporabo, ne more pa nadomestiti obiska pri zdravniku.
- Ta termometer je občutljiva elektronska naprava. Z njo ravnajte skrbno in je ne izpostavljajte mehanskim udarcem.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom.
- Termometer NI vodotesen. Zaradi tega se morate izogibati neposrednemu stiku z vodo ali drugimi tekočinami.
- Večfunkcijski termometer SFT 81 je zasnovan le za navedena mesta merjenja, navedena v navodilih za uporabo.
- Merilno konico očistite po vsaki uporabi z mehko krpo, navlaženo z razkužilom.
- Pred kakršno koli reklamacijo najprej preverite baterije in jih po potrebi zamenjajte.
- Popravila sme izvajati le pooblaščen servis. V nasprotnem primeru garancija preneha veljati.
- Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na svojega trgovca.
- Naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam skladiščenja (pod -25°C (-13°F) ali nad 55°C (131°F)) in visoki vlažnosti (nad 95 % relativne vlažnosti zraka).

Napotki glede elektromagnetne združljivosti

- Naprava je primerna za obratovanje v vseh okolišjih, ki so navedena v teh navodilih za uporabo, vključno s stanovanjskim okoljem.
- Napravo je mogoče pri prisotnosti elektromagnetnih motenj uporabljati le omejeno. Zaradi tega se lahko prikažejo sporočila o napakah na zaslonu ali pa pride do izpada naprave.
- Izogibajte se uporabi te naprave v neposredni bližini drugih naprav ali na drugih napravah, saj lahko to povzroči napačno delovanje. Če je vseeno potrebna uporaba na zgoraj navedeni način, morate to in druge naprave opazovati, da se prepričate, ali pravilno delujejo.
- Uporaba drugih pripomočkov, ki jih ne navaja ali zagotavlja proizvajalec te naprave, lahko povzroči večje elektromagnetne motnje ali zmanjšano odpornost naprave na elektromagnetne motnje ter povzroči napačno delovanje.
- Prenosne RF-komunikacijske naprave (vključno s perifernimi napravami, kot so kabli anten ali zunanje antene) morajo biti vsaj 30 cm oddaljene od vseh delov naprave, vključno z vsemi priloženimi kabli.
- Neupoštevanje lahko povzroči poslabšanje lastnosti naprave.



Varnostni napotki za baterije

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko povzroči opekline, prebode mehkega tkiva in celo smrt. V 2 urah po zaužitju lahko pride do hudih opeklin.
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij in / ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa. Ne mešajte starih baterij z novimi!
- Baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije!
- Baterije vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na baterijah / akumulatorjih in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken, ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije nemudoma odstranite iz izdelka.

● Začetek uporabe

- Baterije so pri novi napravi že vstavljene. Pred prvo uporabo izvlecite zaščitni trak baterij iz predalčka za baterije. Večfunkcijski termometer se pri tem samodejno vklopi.

● Vstavljanje / zamenjava baterij

Preden zamenjate baterijo, se prepričajte, ali je naprava izklopljena.

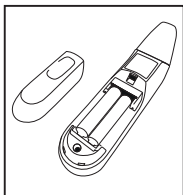
Ko zmogljivost baterij upade, se na zaslonu pojavi opozorilni simbol za baterijo . Merjenja temperature so še mogoča, vendar je treba bateriji zamenjati čim prej.

Če utripata opozorilni simbol za baterijo  in »Lo« na zaslonu, je treba bateriji zamenjati takoj. Če sta bateriji preveč izpraznjeni, se termometer samodejno izklopi.



Tako zamenjate baterije:

- Odstranite pokrov predalčka za bateriji **3**.
- Po potrebi odstranite bateriji iz predalčka za bateriji.
- Vstavite novi bateriji v predalček za baterije, da se slišno in občutno zaskočita.



Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost (+/-) baterij.

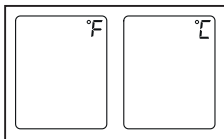
- Znova namestite pokrov predalčka za baterije **3**.

● Izvedba osnovnih nastavitev

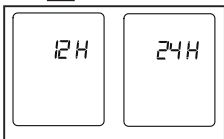
Pri večfunkcijskem termometru lahko izvedete naslednje osnovne nastavitve: enota za temperaturo (Celzija / Fahrenheit), datum, čas in *Bluetooth*®.

- Za vklop naprave pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.
- Za pet sekund pritisnite tipko **S** **6**.

- Trenutno nastavljena enota za temperaturo se prikaže na zaslonu. S tipko **S** 6 izberite enoto za temperaturo (°F ali °C). Potrdite s tipko **M** 7.



- Na zaslonu se prikaže format časa. S tipko **S** 6 izberite format časa (12 h ali 24 h). Potrdite s tipko **M** 7.



- Na zaslonu utripa prikaz leta. S tipko **S** 6 izberite trenutno leto. Potrdite s tipko **M** 7.



- Na zaslonu utripa prikaz meseca. S tipko **S** 6 izberite trenutni mesec. Potrdite s tipko **M** 7.



- Na zaslonu utripa prikaz dneva. S tipko **S** 6 izberite trenutni dan. Potrdite s tipko **M** 7.



Napotek: Če je nastavljen 12-urni format, sta mesti meseca in dneva zamenjani.

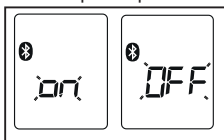
- Na zaslonu utripa prikaz ur. S tipko **S** 6 izberite trenutno uro. Potrdite s tipko **M** 7.



- Na zaslonu utripa prikaz minut. S tipko **S** 6 izberite trenutne minute. Potrdite s tipko **M** 7.



- Če v 30 sekundah ne pritisnete nobene tipke, se meni Osnovne nastavitve samodejno zapre.
- Na zaslonu utripa *Bluetooth*[®]. S tipko **S** 6 aktivirajte *Bluetooth*[®] (na zaslonu se prikaže ON) ali ga izklopite (na zaslonu se prikaže OFF). Potrdite s tipko **M** 7.
- Naprava shrani osnovne nastavitve in se samodejno izklopi.



● Vklop / izklop zvoka tipk

Na napravi lahko vklopite / izklopite zvok tipk. Če je zvok tipk vklopljen, se pri vsakem pritisku na tipko in po vsaki meritvi zasliši pisk.

- Za vklop zvoka tipk pri vklopljeni napravi na kratko pritisnite tipko **S** . Na zaslonu se prikaže simbol zvočnika .
- Za ponovni izklop zvoka tipk znova pritisnite tipko **S** . Simbol zvočnika  znova izgine.

● **Kaj morate vedeti pred merjenjem**

Obstajajo različni termometri za merjenje na različnih delih telesa:

- termometer za uho / čelo (ta termometer za merjenje v ušesu ali v območju čela)
- palični termometer (za rektalno [v zadnjiku], pazdušno [pod pazduho] ali oralno merjenje [v ustih])

Napotek: Merjenje temperature pomeni izmerjeno vrednost, ki daje podatek o trenutni telesni temperaturi človeka.

Če niste prepričani glede interpretacije rezultatov ali če pride do neobičajnih vrednosti, se obrnite na svojega lečečega zdravnika. To velja tudi pri manjših spremembah temperature, če so prisotni drugi simptomi bolezni, npr. nemir, močno potenje, rdečica kože, pospešen srčni utrip, nagnjenost h kolapsu itd.

Temperatur, izmerjenih z različnimi termometri, ni mogoče medsebojno primerjati. Zato povejte svojemu zdravniku (oz. upoštevajte to pri samodijagnozi), s katerim termometrom ste izmerili telesno temperaturo in na katerem delu telesa.

Na temperaturo zdravega človeka vplivajo različni dejavniki: individualna, od osebe odvisna izmenjava snovi, starost (telesna temperatura je pri dojenčkih in majhnih otrocih višja in se s starostjo niža. Pri otrocih hitreje in pogosteje pride do nihanja temperature, npr. zaradi pospešene rasti), od oblačil, zunanjih temperatur, časa v dnevu (zjutraj je telesna temperatura nižja in se tekom dneva proti večeru viša), od predhodne telesne in v manjši meri tudi od miselne dejavnosti. Vrednost temperature niha glede na del telesa, na katerem jo merite. Odstopanje je lahko pri zdravih osebah med $0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($1,8\text{ }^{\circ}\text{F}$).

Tako je običajno temperaturno območje pri

- merjenju na čelu: $35,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($96,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $37,6\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,7\text{ }^{\circ}\text{F}$) s čelnim termometrom,
- merjenju v ušesu: $36,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($96,8\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $37,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100\text{ }^{\circ}\text{F}$) z ušesnim termometrom,
- rektalno izmerjeni temperaturi: $36,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($97,3\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $37,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100\text{ }^{\circ}\text{F}$) s konvencionalnim termometrom,
- oralno izmerjeni temperaturi: $36,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($96,8\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $37,4\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,3\text{ }^{\circ}\text{F}$) s konvencionalnim termometrom.

Da boste lahko sledili poteku temperature, vedno merite na istem delu telesa.

● Merjenje

Napotek: Pred vsako uporabo preverite, ali je leča morebiti poškodovana. Če je poškodovana, se obrnite na trgovca ali servis. Upoštevajte, da mora biti

večfunkcijski termometer vsaj 30 minut v prostoru, v katerem boste izvajali meritev.

- Pred vsako meritvijo poskrbite, da bo termometer v ustreznem načinu, v katerem želite izvesti merjenje.

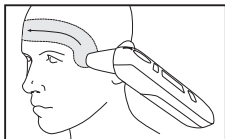
Način	Uho	Čelo	Predmet	Zvok tipk vklopljen
Zaslon				

● Merjenje telesne temperature na čelu

Napotek: Upoštevajte, da na čelu / sencih ne sme biti potu in kozmetičnih sredstev in da lahko pri merjenju na čelu jemanje zdravil, ki zožujejo žile, in vzdražena koža popači rezultat merjenja.

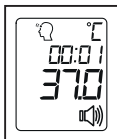
- Za vklop večfunkcijskega termometra za eno sekundo pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.

- Merilno glavo nastavite z nameščeno čelno / prekrivno kapico **2** na sence, tako da se dotika kože.



- Držite pritisnjeno tipko za **MERJENJE** **5** in vodite večnamenski termometer enakomerno prek čela na drugo sence.

- Nato izpustite tipko za **MERJENJE** **5**. Izmerjena vrednost se prikaže na zaslonu in kratek pisk (če je zvok tipk vklopljen)



- sporoči konec merjenja. Ko simbol izmerjene vrednosti preneha utripati, je mogoča naslednja meritev. To traja pribl. 5 sekund.
- Če je izmerjena vrednost v normalnem območju ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), zasveti lučka LED nad zaslonom za 3 sekunde v zeleni barvi. Če je izmerjena vrednost višja ($\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$ = vročina)), zasveti lučka LED v rdeči barvi.
- Če je vklopljen prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth®*, se bodo po merjenju podatki prenesli. Med prenosom termometer prikazuje simbol *Bluetooth®*.

Napotek: Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. Če trenutni podatki niso prikazani na vašem pametnem telefonu, ponovite prenos, kot je opisano v poglavju »Prenos izmerjenih vrednosti«.

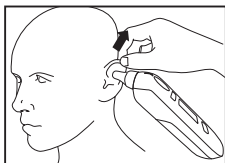
- Naprava se po 30 sekundah samodejno izklopi (če ni mogoče povezava *Bluetooth®*) ali pa za izklop pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8** za 5 sekund.
- Po vsaki uporabi očistite napravo, kot je navedeno v poglavju »Čiščenje in nega«.

● Merjenje telesne temperature v ušesu

⚠ OPOZORILO!

- Obstajajo osebe, ki imajo različne vrednosti pri merjenju v levem in desnem ušesu. Za zajem sprememb temperature pri isti osebi vedno merite v istem ušesu.
- Vgrajenega ušesnega termometra smejo otroci uporabljati le pod nadzorom odraslih. Praviloma je mogoče merjenje od starosti 6 mesecev naprej. Pri majhnih otrocih, mlajših od 6 mesecev, je sluhovod še zelo ozek, tako da temperature pogosto ni mogoče izmeriti in se pogosto prikažejo prenizke izmerjene vrednosti.
- Merjenja ni dovoljeno izvajati v ušesu, v katerem pogosto prihaja do vnetij (npr. iztekanje gnoja, izločanje), po morebitni poškodbi ušesa (npr. poškodbah bobniča) ali med fazo celjenja po operativnih posegih. V vseh teh primerih se posvetujte z lečečim zdravnikom.
- Uporaba večfunkcijskega termometra je lahko pri različnih osebah pri določenih akutnih, nalezljivih boleznih zaradi morebitnega prenosa klic kljub izvedenemu čiščenju in razkuževanju neprimerna. V posameznem primeru se posvetujte z lečečim zdravnikom.
- Če ste dlje časa ležali na enem ušesu, je temperatura rahlo povišana. Počakajte nekaj minut ali izmerite v drugem ušesu.

- Ušesno maslo lahko vpliva na merjenje, zato ga pred merjenjem očistite iz ušesa.
- Za vklop večfunkcijskega termometra za eno sekundo pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.
- Snemite čelno / prekrivno kapico **2**, tako da jo stransko z dvema prstoma rahlo stisnete in snamete prekrivno kapico naprej.
- Prepričajte se, ali sta konica tipala **1** in sluhovod čista. Ker je sluhovod rahlo ukrivljen, morate uho pred uvajanjem konice tipala **1** rahlo povleči nazaj in navzgor, da bo mogoče konico tipala **1** usmeriti neposredno proti bobniču.



Nastavljanje pri majhnih otrocih, mlajših od enega leta:

- Majhnega otroka položite na bok, tako da je uho obrnjeno navzgor.
- Uho nežno povlecite nazaj, preden konico tipala **1** previdno vstavite v uho.



Nastavljanje pri majhnih otrocih, starejših od enega leta:

- Stojte malo na strani in za majhnim otrokom.
- Uho povlecite povsem nežno nazaj in navzgor, preden vanj previdno vstavite konico tipala **1**.



- Previdno uvedite konico tipala **1** in za eno sekundo pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.

- Izmerjena vrednost se prikaže na zaslonu in konec merjenja sporoči kratek pisk (če je zvok tipk vklopljen). Ko simbol



- izmerjene vrednosti preneha utripati, je mogoča naslednja meritev. To traja pribl. 5 sekund.
- Če je izmerjena vrednost v normalnem območju ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), zasveti lučka LED nad zaslonom za 3 sekunde v zeleni barvi. Če je izmerjena vrednost višja ($\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F} = \text{vročina}$)), zasveti lučka LED v rdeči barvi.
 - Če je vklopljen prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth®*, se bodo po merjenju podatki prenesli. Med prenosom termometer prikazuje simbol *Bluetooth®*.

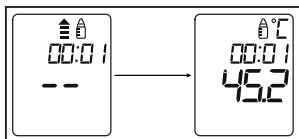
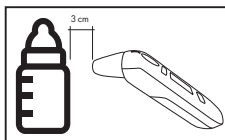
Napotek: Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. Če trenutni podatki niso prikazani na vašem pametnem telefonu, ponovite

prenos, kot je opisano v poglavju »Prenos izmerjenih vrednosti«.

- Naprava se po 30 sekundah samodejno izklopi (če ni mogoče povezava Bluetooth®) ali pa za izklop pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** [8] za 5 sekund.
- Po vsaki uporabi očistite napravo, kot je navedeno v poglavju »Čiščenje in nega«.

● Merjenje temperature predmetov

- Za vklop večfunkcijskega termometra za eno sekundo pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** [8].
- Sočasno za 3 sekunde pritisnite tipko **M** [7] in tipko **S** [6], da spremenite v način za merjenje temperature predmetov. Na LCD zaslonu se prikaže .
- Konico tipala s 3 cm razdalje usmerite na predmet ali tekočino (v nobenem primeru ne potopite v tekočino!) in pritisnite tipko za **VKLOP/IZKLOP/MERJENJE** [8] ali tipko za **MERJENJE** (čelno merjenje) [5] za 1 sekundo.
- Izpustite izbrano tipko. Izmerjena vrednost se prikaže na zaslonu



in konec merjenja sporoči kratek pisk (če je zvok tipk vklopljen). Ko simbol izmerjene vrednosti preneha utripati, je mogoča naslednja meritev. To traja pribl. 5 sekund.

- Za izhod iz načina za merjenje temperature predmetov znova sočasno pritisnite in zadržite tipko **M**  in tipko **S**  za 3 sekunde ali izklopite napravo s tipko za **VKLOP/IZKLOP/MERJENJE** .
- Če je vklopljen prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth®*, se bodo po merjenju podatki prenesli. Med prenosom termometer prikazuje simbol *Bluetooth®*.

Napotek: Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. Če trenutni podatki niso prikazani na vašem pametnem telefonu, ponovite prenos, kot je opisano v poglavju »Prenos izmerjenih vrednosti«.

- Naprava se po 30 sekundah samodejno izklopi (če ni mogoče povezava *Bluetooth®*) ali pa za izklop pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE**  za 5 sekund. Z izklopom naprave boste zapustili tudi način »Merjenje temperature predmetov«.
- Upoštevajte, da je prikazana temperatura izmerjena in ne prilagojena temperatura površine. Ni je mogoče primerjati s temperaturo čela/ušesa.

● Prikaz shranjenih izmerjenih vrednosti

Naprava samodejno shranjuje izmerjene vrednosti zadnjih 30 meritev. Če je 30 pomnilniških mest preseženih, se najstarejša izmerjena vrednost izbriše.

Shranjene izmerjene vrednosti lahko prikličete po naslednjem postopku:

- Za vklop večfunkcijskega termometra za eno sekundo pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** 8.
- Pritisnite tipko **M** 7. Na zaslonu se prikaže najnovejša izmerjena vrednost.
- Če je vklopljen prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth*[®], se bodo po merjenju podatki prenesli. Med prenosom termometer prikazuje simbol *Bluetooth*[®].

Napotek: Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. Če trenutni podatki niso prikazani na vašem pametnem telefonu, ponovite prenos, kot je opisano v poglavju »Prenos izmerjenih vrednosti«.

- Za preklop med posameznimi shranjenimi izmerjenimi vrednostmi pritisnite tipko **M** 9.
- Naprava se po 30 sekundah samodejno izklopi (če ni mogoče povezava *Bluetooth*[®]) ali pa za izklop pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** 8 za 5 sekund.

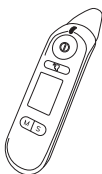
● **Prenos izmerjenih vrednosti**

● **Prenos prek *Bluetooth®* low energy technology**

Imate možnost, da izmerjene in v napravi shranjene vrednosti dodatno prenesete v svoj pametni telefon prek nizkoenergijske tehnologije *Bluetooth®*.

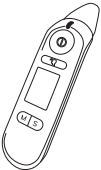
Za to potrebujete aplikacijo »HealthForYou«, ki je brezplačno na voljo v trgovinah Apple App Store in Google Play. Za prenos vrednosti upoštevajte naslednje točke:

Če je v meniju z nastavitvami vklopljena funkcija *Bluetooth®*, se podatki prenesejo po vsaki meritvi ali ko preklopite v pomnilnik. Na zaslonu se prikaže simbol .



1. Korak: SFT 81

Na svoji napravi vklopite funkcijo *Bluetooth®* (glejte poglavje »Izvedba osnovnih nastavitev«).

 HealthForYou 	2. Korak: aplikacija »HealthForYou« Zaženite aplikacijo »HealthForYou« in sledite navodilom. V meniju z nastavitvami aplikacije izberite SFT 81 in povežite napravo. Pri prvi povezavi se na termometru prikaže naključna šestmestna koda PIN, sočasno pa se na pametnem telefonu prikaže vnosno polje, v katerega morate vnesti to šestmestno kodo PIN. Po uspešnem vnosu bo termometer povezan s pametnim telefonom.
 	3. Korak: SFT 81 Izvedite merjenje.
4. Korak: SFT 81 Samodejni prenos podatkov po končanem merjenju: Za to mora biti aplikacija odprta ter na napravi in pametnem telefonu aktivirana funkcija <i>Bluetooth®</i>.	4. Korak: SFT 81 Prenos podatkov pozneje: - Pojdite v meni za priklic pomnilnika (»Prikaz izmerjenih vrednosti«). Prenos prek funkcije <i>Bluetooth®</i> se samodejno začne.

Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. S tem izrecno opozarjamo, da pri predloženi programski opremi ne gre za medicinski izdelek v skladu z EU-direktivo 93/42/EEC.

Prikazane vrednosti so namenjene zgolj za vizualizacijo in ne smejo biti uporabljene kot osnova za ukrepe zdravljenja.

● **Ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve**

Vse v napravi shranjene podatke, npr. nastavitve ali shranjene izmerjene vrednosti, lahko izbrišete, tako da napravo ponastavite na tovarniške nastavitve.

V ta namen ravnajte kot sledi:

- ☐ Odstranite baterije iz naprave.
- ☐ Za to odprite pokrov predalčka za baterije **[3]**.
- ☐ Pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **[8]**. Držite jo pritisnjeno 10 sekund, medtem ko znova vstavljate baterije v napravo.
- ☐ Izpustite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **[8]**, ko se na zaslonu prikaže DEL.
- ☐ Znova odstranite baterije.

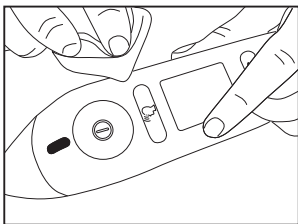
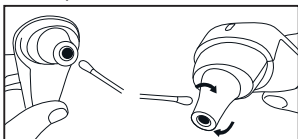


Zdaj so vsi v napravi shranjeni podatki izbrisani in naprava bo ponastavljena na tovarniške nastavitve.

● Čiščenje in nega

⚠ POZOR! Morebitna materialna škoda! Izdelka v nobenem primeru ne imejte pod vodo, sicer lahko vdre tekočina in ga poškoduje.

- Po vsaki uporabi očistite konico tipala **1** in čelno / prekrivno kapico **2**. Za to uporabite mehko krpo ali vatirano palčko, ki jo lahko navlažite z razkužilom, alkoholom ali toplo vodo.
- Za čiščenje celotne naprave uporabite mehko, z blago milnico navlaženo krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.



● Skladiščenje

- Termometer vedno skladiščite z nameščeno čelno / prekrivno kapico **2**.
- Če termometer namerno shranite za dlje časa, odstranite bateriji.
- Naprave ni dovoljeno skladiščiti ali uporabljati pri previsokih ali prenizkih temperaturah ali vla-

žnosti zraka (glejte Tehnični podatki), na soncu, v povezavi z električnim tokom ali na prašnem mestu. V nasprotnem primeru lahko pride do natančnih meritev.

● Odpravljanje težav

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odprava
	Izmerjena temperatura je večja kot 1) Način merjenja v ušesu / na čelu: 43 °C (109,4 °F), 2) Način merjenja temperature predmetov: 100 °C (212 °F).	Termometer uporabljajte le znotraj navedenih temperaturnih območij. Po potrebi očistite konico tipala. Če večkrat pride do napačnih prikazov, se obrnite na specializiranega prodajalca ali službo za pomoč strankam.
	Izmerjena temperatura je nižja od 1) Način merjenja v ušesu / na čelu: 34 °C (93,2 °F), 2) Način merjenja temperature predmetov: 0 °C (32 °F).	Počakajte, da se samodejni preizkus konča in da simbol vrste merjenja preneha utripati.
	Izvedeno je bilo merjenje med samodejnim preizkusom naprave.	Počakajte, da se samodejni preizkus konča in da simbol vrste merjenja preneha utripati.

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odprava
	Obratovalna temperatura ni v območju od 15 do 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Večfunkcijski termometer uporabljajte le znotraj navedenih temperaturnih območij.
	Bateriji sta skoraj prazni.	V termometer vstavite novi bateriji.
	S termometrom ni bilo mogoče izvesti merjenja, ker sta bateriji skoraj prazni.	V termometer vstavite novi bateriji.

● Odstranjevanje



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/EC in njenimi spremembami. Baterije in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij!

Baterij ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Garancija / Servis

Za tovarniške napake in napake v materialu večfunkcijskega termometra dajemo 3 letno garancijo od datuma nakupa.

Garancija ne velja:

- v primeru škode, ki je posledica neprimerne uporabe.
- za dele, ki se hitro obrabijo.
- v primeru lastne krivde stranke.
- če je napravo odprla nepooblaščen delavnik.

Ta garancija ne omejuje zakonskih pravic stranke iz naslova jamstva. Kupec mora v primeru uveljavljanja garancije v garancijskem času predložiti dokazilo o nakupu.

Garancija se lahko uveljavlja v obdobju 3 let od datuma nakupa pri podjetju Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Nemčija.

Prosimo, da se v primeru reklamacij glede naših storitev obrnete na naš servis na naslednjem naslovu:

Servisna telefonska linija (brezplačna):

SI

☎ **0800 81496 (pon. – pet.: 8–18 ure)**

✉ **service-slo@sanitas-online.de**

Če od vas želimo pošiljanje okvarjenega večfunkcijskega termometra, ga pošljite na naslednji naslov:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NEMČIJA

IAN 360012_2101



Pooblaščení serviser:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 0800 81496
service-slo@sanitas-online.de

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Hans Dinslage, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilí kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

- 
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
 6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
 9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana	80
Úvod	Strana	82
Použití ke stanovenému účelu	Strana	82
Popis dílů	Strana	83
Obsah dodávky	Strana	84
Technické údaje	Strana	84
Důležitá bezpečnostní upozornění	Strana	88
Bezpečnostní pokyny k bateriím	Strana	90
Uvedení do provozu	Strana	92
Vložení a výměna baterií.....	Strana	92
Provedení základních nastavení	Strana	93
Aktivování a deaktivování ozvučení tlačítek	Strana	95
Co byste měli před měřením vědět	Strana	96
Měření	Strana	97
Měření tělesné teploty na čele.....	Strana	98
Měření tělesné teploty v uchu	Strana	99
Měření teploty objektu.....	Strana	102
Zobrazení naměřených hodnot uložených do paměti	Strana	104
Přenos naměřených hodnot	Strana	105
Přenos prostřednictvím Bluetooth® low energy technology.....	Strana	105
Reset přístroje do továrního nastavení	Strana	106
Čištění a ošetřování	Strana	107
Skladování	Strana	108
Řešení problémů	Strana	109
Zlikvidování	Strana	110
Záruka a servis	Strana	111

Legenda použitých piktogramů

 VÝSTRAHA!	Výstražné upozornění na nebezpečí zranění nebo nebezpečí ohrožení Vašeho zdraví
	Bezpečnostní upozornění na možná poškození výrobku nebo příslušenství
	Bezpečnostní upozornění
	Pokyny k zacházení
	Řídit se návodem k použití
Storage & Transport  	Přípustná teplota a vlhkost vzduchu pro skladování a transport
Operating  	Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu
	Přípustný tlak pro skladování, transport a provoz
	Výrobce
	Pověřený EU reprezentant výrobců lékařských výrobků
	Díl použití typ BF
	Sériové číslo
 0598	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních směrnic.

Legenda použitých piktogramů	
	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu!
IP22	Výrobek je chráněn před cizími tělísky o průměru 12,5 mm a většími stejně tak i před kapající vodou při naklonění tělesa úhlu až do 15°.
	Obal a multifunkční teploměr odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Přenos dat prostřednictvím <i>Bluetooth®</i> low energy technology
	Měření tělesné teploty v uchu
	Měření tělesné teploty na čele
	Měření teploty objektu
	Paměť: pro 30 měření
	Včetně baterií

Multifunkční teploměr

● **Úvod**



Před uvedením do provozu a prvním použitím se s multifunkčním teploměrem seznámte. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a důležité bezpečnostní pokyny. Nerespektování pokynů může způsobit zranění osob nebo věcné škody. Používejte výrobek jen v návodu k použití popsaným způsobem a pouze v uvedených oblastech použití. Tento návod si dobře uschovejte. Při předání multifunkčního teploměru k němu současně připojte i všechny jeho podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento multifunkční teploměr je určen jen k měření teploty na čele v uchu nebo objektu. Můžete s ním rychle a jednoduše změřit tělesnou teplotu resp. teplotu objektu. Naměřené hodnoty se automaticky ukládají do paměti. Multifunkční teploměr je vhodný k měření doma. Používejte výrobek jen k účelu, pro který byl vyvinutý a způsobem popsaným v tomto návodu k použití. Každé nesprávné použití může být nebezpečné! Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

Výrobek odpovídá EU směrnici pro lékařské výrobky 93/42/EEC, zákonu pro lékařské výrobky, ASTM E 1965 - 98, evropské normy EN 12470-5: Lékařský

teploměr – díl 5: požadavkům na infračervený ušní teploměr (se zařízením pro maximum) stejně jako evropské normě EN 60601-1-2 (shoda s normou CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) a podléhá zvláštním opatřením z hlediska elektromagnetické kompatibility.

Prosíme, dbejte na to, že mohou mobilní HF komunikační zařízení výrobek ovlivnit.

Přesnost tohoto multifunkčního teploměru byla pečlivě testována a byla vyvinuta s ohledem na dlouhou, uživatelskou životnost. Při použití výrobku v lékařství se musí provádět technické kontroly vhodnými prostředky. O přesné adrese pro kontrolu přesnosti se můžete informovat na servisní adrese.

Tímto potvrzujeme provedení výrobku odpovídající evropské RED směrnici. 2014/53/EU. CE prohlášení o konformitě k tomuto výrobku najdete pod:
www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php

● Popis dílů

- 1 Špička senzoru
- 2 Krytka
- 3 Víčko přihrádky na baterie
- 4 Čočka
- 5 Tlačítko **MĚŘ** (měření na čele)
- 6 Tlačítko **S** (nastavení)
- 7 Tlačítko **M** (Memory)

- 8 Tlačítko **ZAP / VYP / MĚŘ** ①
(měření v uchu a na objektu)
- 9 LED kontrolka stavu (indikátor teploty)

Zobrazení na displeji

- 10 Jednotka měření Celsia / Fahrenheita
- 11 Datum / Čas
- 12 Hodinový režim (AM / PM)
- 13 Zobrazení teploty
- 14 Symbol tónů tlačítek 
- 15 Stav baterie 
- 16 Zobrazení místa v paměti **M**
- 17 Bluetooth® 
- 18 Režim měření teploty v uchu 
- 19 Režim měření teploty na čele 
- 20 Měření bude provedeno 
- 21 Režim měření teploty objektu 

● **Obsah dodávky**

- 1 multifunkční teploměr
- 2 baterie 1,5 V typ AAA, LR03
- 1 čelní krytka / Krytka
- 1 návod k použití
- 1 krátký návod

● **Technické údaje**

- | | |
|----------|--------|
| REF-Nr.: | SFT 81 |
| Model: | TS 47 |

Rozsahy měření:	režim teploměru na čele a v uchu: $34,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $43,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($93,2\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $109,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) režim teploty objektu: $0,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $100,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $212,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Laboratorní přesnost měření:	režim měření teploty v uchu: $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) od $35,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $42,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($95,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $107,6\text{ }^{\circ}\text{F}$), mimo tohoto rozsahu měření $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$), mimo tohoto rozsahu měření $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$), režim měření na čele: $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) od $35,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $42,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($95,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $107,6\text{ }^{\circ}\text{F}$), mimo tohoto rozsahu měření $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$), režim měření teploty objektu: $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) při < $30,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($86,0\text{ }^{\circ}\text{F}$); $\pm 5\%$ (in 3 cm) při $\geq 30,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($86,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Přestávka mezi dvěma měřeními:	nejméně 5 vteřin

Klinická přesnost při
opakování:

ucho: děti, 1 – 5 let: $\pm 0,08$ °C
($\pm 0,14$ °F), dospělé osoby:
 $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F), čelo:
dětí, 1 – 5 let: $\pm 0,07$ °C
($\pm 0,13$ °F), dospělé osoby:
 $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F)

Jednotky měření:

°Celsia (°C) nebo
°Fahrenheita (°F)

Provozní podmínky:

15,0 °C do 40,0 °C
(59,0 °F do 104,0 °F) při
relativní vlhkosti vzduchu
15 % do 85 % (nekondenzo-
vaná) 700 - 1060 hPa tlaku
okolního prostředí

Prostředí k uchovávání:

-25,0 °C do 55,0 °C
(-13,0 °F do 131,0 °F) při
relativní vlhkosti vzduchu od
15 % do 95 % (nekondenzo-
vaná) 700 - 1060 hPa tlaku
okolního prostředí

Rozměry:

141 x 42 x 36 mm

Váha:

62 g (bez baterií)

Baterie:

2 x 1,5 V AAA (LR03)

Životnost baterie:

cca. 3000 měření

Paměť:

pro 30 měření

Předpokládaná životnost: 3 roky

Požadavky na systém
pro „HealthForYou“ -
webovou verzi:

- MS Internet Explorer
 - MS Edge
 - Mozilla Firefox
 - Google Chrome
 - Apple Safari
- (vše vždy v nové verzi)

Požadavky na systém pro
„HealthForYou“ App: iOS od 12.0; Android™ od
8.0; Bluetooth® od 4.0

Multifunkční teploměr používá Bluetooth® low energy
technology, frekvenční pásmo 2,402–2,480 GHz a
ve frekvenčním pásmu maximální vyzařovaný vysílací
výkon < 20 dBm.

Zásady ochrany osobních údajů společnosti
„HealthForYou“ najdete na tomto odkazu:
www.healthforyou.lidl/privacy.html



Seznam kompatibilních
Smartphonů, informace k
App „HealthForYou“ a soft-
waru a bližší informace k
přístrojům, najdete pod
následujícím odkazem:
www.healthforyou.lidl

Změny technických dat jsou bez oznámení z důvodu
aktualizace vyhrazeny.



Důležitá bezpečnostní upozornění

⚠ VÝSTRAHA! Toto výrobek není vhodný k užívání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostačnými zkušenostmi a nebo vědomostmi, ledaže by byly pod dozorem pro bezpečnost kompetentní osoby nebo obdržely od ní instrukce, jak se má výrobek používat. Děti musí být pod dohledem, aby si výrobkem nehrály.

- Při měření teploty v uchu zavádějte senzorovou špičku do ucha opatrně.
- Použití teploměru různými osobami může být při určitých akutních infekčních onemocněních, z důvodu přenášení škodlivých zárodků i přes provedené čištění a dezinfekci, nevhodné. V případě potřeby konzultujte Vašeho lékaře.
- Držte výrobek mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí spolknutí! Děti mohou obalový materiál nebo krytku spolknout.
- Děti nesmí výrobek používat. Lékařské výrobky nejsou hračky.
- Před každým použitím zkontrolujte, jestli je čočka intaktní. Jestliže je poškozená, obraťte se na odborného prodejce nebo na servis.
- Výrobek je konstruovaný pro praktické použití, návštěvu lékaře ale nemůže nahradit.
- Tento teploměr je choulostivý elektronický výrobek. Zacházejte s ním pečlivě a nevystavujte ho nárazům.

- Chraňte výrobek před přímým sluncem.
- Teploměr NENÍ vodotěsný. Z tohoto důvodu se vyhněte kontaktu výrobku s vodou nebo jinými kapalinami.
- Multifunkční teploměr SFT 81 je koncipovaný jen pro místa měření uvedená v návodu k použití.
- Po každém použití čistěte měřící špičku měkkým, v dezinfekčním prostředku navlhčeným, hadříkem.
- Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie, v případě potřeby je vyměňte.
- Opravy smí provádět jen autorizovaný servis. Jinak zaniká záruka.
- Jestliže máte ještě otázky obraťte se na Vašeho odborného prodejce.
- Nevytavujte přístroj při skladování extrémními teplotám (pod $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-13\text{ }^{\circ}\text{F}$) nebo přes $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$)) a vysoké vlhkosti vzduchu (přes 95 % relativní vlhkosti vzduchu).

Upozornění k elektromagnetické snášenlivosti

- Přístroj je vhodný k provozu ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.
- Tento přístroj je při elektromagnetickém rušení za určitých okolností jen v omezeném rozsahu použitelný. Následkem může dojít např. k chybným hlášením nebo k výpadku displeje resp. přístroje.

- Použití tohoto přístroje v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo položeným na přístrojích se má zabránit, protože může dojít k chybám za provozu. Jestliže je předem popsané použití přece jenom nutné, potom je třeba funkce tohoto a ostatních přístrojů pozorovat.
- Použití jiného příslušenství, než výrobce pro tento přístroj určeného může způsobit zvýšené elektromagnetické rušení nebo odolnost proti rušení elektromagnetickými vlnami redukovat a vést k chybnému provozu.
- Držte přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně jejich periférie jako např. anténního kabelu nebo externí antény) v odstupu nejméně 30 cm od všech dílů přístroje, včetně všech kabelů z obsahu dodávky.
- Nedodržení odstupu může vést ke snížení výkonostních parametrů přístroje.



Bezpečnostní pokyny k bateriím

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékaře!
- Spolknutí může způsobit popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí.

-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nezkratujte ani je neotevírejte. Může dojít k požáru nebo prasknutí baterií.
- Nikdy neházejte baterie do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení nebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií.
- Če baterije iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!

-  **NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.

- V případě vytečení ihned baterie odstraňte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte staré baterie s novými!
- Při delším nepoužívání výrobku z něho vyjměte baterie.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte výhradně udaný typ baterií!
- Nasazujte baterie podle označení polarity (+) a (-) na bateriích a na výrobku.

- Před vložením baterie vyčistěte její kontakty a kontakty v přihrádce na baterie suchým hadrem, který nepouští vlákna nebo vatovými tyčinkami!
- Vybité baterie ihned z vyjměte z výrobku.

● **Uvedení do provozu**

- U nového výrobku jsou baterie již vložené. Před prvním použitím vytáhněte izolační proužek vyčnívající z přihrádky na baterie.
Přitom se multifunkční teploměr automaticky zapne.

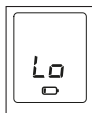
● **Vložení a výměna baterií**

Před výměnou baterie se přesvědčte, že je výrobek vypnutý.

Při slabých bateriích se na displeji zobrazí symbol baterie . Měření teploty je ještě možné, ale baterie se musí co nejrychleji vyměnit.

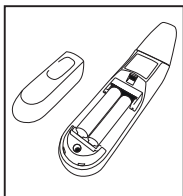
Jestliže symbol baterie  a „Lo“ na displeji blikají, musí se baterie vyměnit ihned. Jestliže jsou baterie příliš slabé, teploměr se automaticky vypne.

Při výměně baterie postupujte následovně:



Baterie vyměňujte následujícím způsobem:

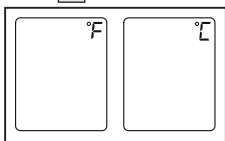
- Víčko **3** sejměte.
- Vyjměte vybité baterie z přihrádky na baterie.
- Vložte nové baterie do schránky na baterie, zatlačte je až slyšitelně zaskočí. Při vkládání dbejte na správnou polaritu (+/-) baterií.
- Nasadíte zase víčko **3**.



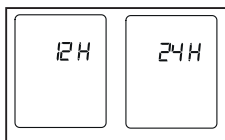
● Provedení základních nastavení

Na multifunkčním teploměru můžete provést následující základní nastavení: jednotky teploty (Celsia / Fahrenheit), data, času a Bluetooth®.

- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko **ZAP / VYP / MĚŘ** **8**.
- Přidržte na pět vteřin tlačítko **S** **6**.
- Aktuálně nastavená jednotka teploty se objeví na displeji. Tlačítkem **S** **6** zvolte jednotku teploty (°F nebo °C). Tlačítkem **M** **7** potvrďte.



- Na displeji se objeví formát času. Selezionare il formato dell'orario (12 h Tlačítkem **S**  zvolte formát (12 hod. nebo 24 hod.). Tlačítkem **M**  potvrďte.



- Na displeji bliká zobrazení roku. Tlačítkem **S**  zvolte aktuální rok. Tlačítkem **M**  nastavení potvrďte.



- Na displeji bliká zobrazení měsíce. Tlačítkem **S**  zvolte aktuální měsíc. Tlačítkem **M**  potvrďte.



- Na displeji bliká zobrazení dne. S tlačítkem **S**  zvolte aktuální den. S tlačítkem **M**  potvrďte.



Upozornění: při nastaveném 12hodinovém formátu času, jsou pozice měsíce a dne zaměněné.

- Na displeji bliká zobrazení hodiny. S tlačítkem **S**  zvolte aktuální hodinu. S tlačítkem **M**  potvrďte.

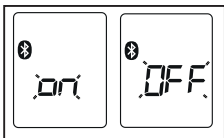


- Na displeji bliká zobrazení minut. S tlačítkem **S** 6 zvolte aktuální minutu. S tlačítkem **M** 7 potvrďte.



- Jestliže nebylo během 30 vteřin stisknuté žádné tlačítko, následuje automatický výstup z menu základních nastavení.

- Na displeji bliká *Bluetooth®*. S tlačítkem **S** 6 můžete *Bluetooth®* aktivovat (na displeji se objeví ON) nebo deaktivovat (na displeji se objeví OFF). Tlačítkem **M** 7 potvrďte.



- Výrobek uloží nastavení do paměti a automaticky se vypne.

● **Aktivování a deaktivování ozvučení tlačítek**

Ozvučení tlačítek výrobku můžete aktivovat a deaktivovat. Při aktivovaném ozvučení zazní při každém stisknutí tlačítka a po každém měření 1 tón.

- Pro aktivování ozvučení stiskněte, při zapnutém výrobku, krátce tlačítko **S** 6. Na displeji se objeví symbol reproduktoru .
- K deaktivaci ozvučení stiskněte znovu tlačítko **S** 6. Symbol reproduktoru  zase zmizí.

● Co byste měli před měřením vědět

Existují různé teploměry na měření teploty na různých místech těla:

- Teploměr do ucha a na čelo (teploměr pro měření v uchu nebo na oblasti čela)
- Tyčový teploměr (na rektální [v konečníku], axiální [měření v podpaždí] nebo orální [v ústech])

Poznámka: měření teploty dává hodnotu, která informaci o aktuální tělesné teplotě člověka.

Jestliže jste si nejistí při interpretaci výsledků nebo jestliže naměříte abnormální hodnoty, měli byste konzultovat Vašeho ošetřujícího lékaře. Toto platí i při menších změnách teploty, jestliže jsou spojené s příznaky onemocnění jako např. neklid, silné pocení, zrudnutí pokožky, vysoký tep, sklony ke kolapsu, atd. Teploty naměřené s různými teploměry nelze srovnávat. Informujte proto lékaře (resp. zohledněte také při vlastní diagnóze), se kterým teploměrem a na které části těla jste teplotu měřili.

Teplota zdravého člověka je ovlivňována různými faktory: individuální látkovou výměnou, věkem (tělesná teplota kojenců a malých dětí je vyšší a klesá se stářím). U dětí dochází rychleji a častěji k vyšším výkyvům teploty např. vlivem náhlého zrychlení růstu, oblečení, venkovní teploty, denní doby (ráno je tělesná teplota nižší a stoupá během dne až do večera), předcházející tělesné aktivity a (s menším vlivem) také mentální aktivity.

Teplota kolísá také podle toho, na které části těla byla měřená. U zdravých lidí dochází k odchýlkám mezi $0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) – 1°C ($1,8^{\circ}\text{F}$).

Normální teplotní rozsah je při

- měření na čele: $35,8^{\circ}\text{C}$ ($96,4^{\circ}\text{F}$) – $37,6^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F}$), s příslušným teploměrem,
- měření v uchu: $36,0^{\circ}\text{C}$ ($96,8^{\circ}\text{F}$) – $37,8^{\circ}\text{C}$ (100°F), s příslušným teploměrem,
- rektálním měření: $36,3^{\circ}\text{C}$ ($97,3^{\circ}\text{F}$) – $37,8^{\circ}\text{C}$ (100°F), s konvenčním teploměrem,
- orálním měření: $36,0^{\circ}\text{C}$ ($96,8^{\circ}\text{F}$) – $37,4^{\circ}\text{C}$ ($99,3^{\circ}\text{F}$), s konvenčním teploměrem.

Ke sledování průběhu teploty měřte vždy na stejném místě těla.

● Měření

Upozornění: Před každým použitím kontrolujte, jestli není čočka poškozená. Jestliže je poškozená, obraťte se na odborného prodejce nebo na servis. Vezměte na vědomí, že multifunkční teploměr musí být nejméně 30 minut v místnosti, ve které chcete měřit teplotu člověka.

- Před každým měřením kontrolujte, že máte nastavený správný, odpovídající režim měření.

Režim	Ucho	Čelo	Objekt	Ozvučení tlačítek aktivováno

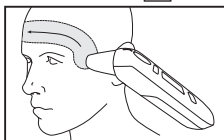


● Měření tělesné teploty na čele

Upozornění: Při měření teploty na čele musí být čelo čisté, bez potu a kosmetických prostředků a zároveň vezměte na vědomí, že užívání léků rozšiřujících cévy a podráždění pokožky mohou výsledek měření zkreslit.

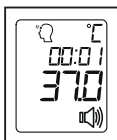
- K zapnutí multifunkčního teploměru stiskněte na jednu vteřinu tlačítko **ZAP/VYP/MĚŘ** [8].

- Přiložte měřící hlavu teploměru s nasazenou krytkou [2] přímo na pokožku spánku.



- Přidržte tlačítko **MĚŘ** [5] stisknuté a ved'te multifunkční teploměr rovnoměrně po čele k druhému spánku.

- Potom tlačítko **MĚŘ** [5] pusťte. Na displeji se objeví naměřená hodnota a ukončené měření je signalizováno krátkým tónem (jestliže je tón tlačítek aktivován).



Další měření je možné, jakmile přestane symbol druhu měření blikat. Toto trvá cca 5 vteřin.

- Jestliže leží naměřená hodnota v normálním rozmezí ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), rozsvítí se LED nad displejem na 3 vteřiny zeleně. Jestliže je naměřená hodnota vyšší ($\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$ = horečka)), svítí LED červeně.
 - Při aktivovaném přenosu dat prostřednictvím *Bluetooth®* se po měření data přenáší. Během přenosu dat ukazuje teploměr symbol *Bluetooth®*.
- Upozornění:** Pro přenos dat musí být aktivována App „HealthForYou“. Pokud se aktuální data na Vašem Smartphonu nezobrazí, opakujte přenos podle popisu v kapitole „Přenos naměřených hodnot“.
- Přístroj se po 30 vteřinách automaticky vypne (jestliže není spojení prostřednictvím *Bluetooth®* možné) nebo k okamžitému vypnutí stiskněte na 5 vteřin tlačítko **ZAP/VYP/MĚŘ** 8.
 - Po každém použití výrobek vyčistěte podle popisu v kapitole „Čištění a ošetřování“.

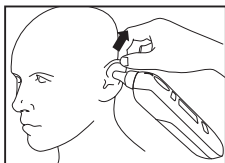
● Měření tělesné teploty v uchu



VÝSTRAHA!

- Existují osoby, které mají rozdílné teploty v levém a pravém uchu. Ke sledování změny teploty proto měřte vždy ve stejném uchu.
- Integrovaný teploměr pro měření v uchu smí děti používat jen pod dohledem dospělé osoby. Zpravidla je měření od 6 měsíců možné. U dětí do 6 měsíců je sluchovod ještě velmi těsný, teplotu nelze měřit, často se měří nízké teploty.

- Měření se nesmí provádět v uchu se zánětem (např. výtok hnisu, sekretu), po zranění sluchovodu (např. poškození bubínku) nebo hojení po operaci. Ve všech těchto případech konzultujte Vašeho ošetřujícího lékaře.
- Použití teploměru různými osobami může být při určitých akutních infekčních onemocněních, z důvodu přenášení škodlivých zárodků i přes provedené čištění a dezinfekci, nevhodné. V případě potřeby konzultujte Vašeho ošetřujícího lékaře.
- Pokud jste delší dobu leželi na uchu, pak je teplota mírně zvýšená. Počkejte několik minut nebo měřte ve druhém uchu.
- Ušní maz může měření ovlivnit, proto v případě potřeby ucho před měřením vyčistěte.
- K zapnutí multifunkčního teploměru stiskněte na jednu vteřinu tlačítko **ZAP / VYP / MĚŘ** [8].
- Sejměte krytku [2] mírným stlačením na stranách dvěma prsty a potom stažením dopředu.
- Přesvědčte se, že jsou senzorová špička [1] a sluchovod čisté. Protože je sluchovod mírně zakřivený musíte při zavádění senzorové špičky [1] ucho táhnout mírně dozadu nahoru, aby byla senzorová špička [1] nasměrovaná přímo na bubínek.



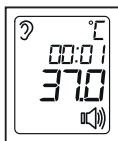
Poloha při měření u dětí do jednoho roku:

- Položte dítě na bok, s uchem nahoru.
- Zatáhněte ucho mírně dozadu, než zavedete špičku senzoru **1** opatrně do ucha.



Poloha při měření u dětí starších než jeden rok:

- Postavte se na stranu za dítě.
- Zatáhněte ucho mírně dozadu nahoru, než zavedete špičku senzoru **1** opatrně do ucha.
- Zaved'te špičku senzoru **1** opatrně do sluchovodu a stiskněte na jednu vteřinu tlačítko **ZAP / VYP / MĚŘ** **8**.
- Naměřená hodnota se objeví na displeji a ukončené měření je signalizováno krátkým tónem (při aktivovaném tónu tlačítek). Další měření je možné, jakmile přestane symbol druhu měření blikat. Toto trvá cca 5 vteřin.
- Jestliže leží naměřená hodnota v normálním rozmezí ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), rozsvítí se nad displejem LED na 3 vteřiny zeleně. Jestliže je naměřená



hodnota vyšší ($\geq 38\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ = horečka)), svítí LED červeně.

- Při aktivovaném přenosu dat prostřednictvím *Bluetooth*® se po měření data přenáší. Během přenosu dat ukazuje teploměr symbol *Bluetooth*®.

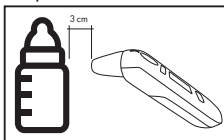
Upozornění: App „HealthForYou“ musí být pro přenášení aktivovaná. Pokud se aktuální data na Vašem Smartphonu nezobrazí, opakujte přenos podle popisu v kapitole „Přenos naměřených hodnot“.

- *Přístroj* se po 30 vteřinách automaticky vypne (jestliže není spojení prostřednictvím *Bluetooth*® možné) nebo k okamžitému vypnutí stiskněte na 5 vteřin tlačítko **ZAP/VYP/MĚŘ** [8].
- Po každém použití výrobek vyčistěte podle popisu v kapitole „Čištění a ošetřování“.

● Měření teploty objektu

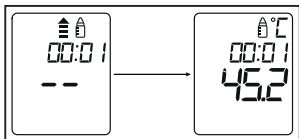
- K zapnutí multifunkčního teploměru stiskněte na jednu vteřinu tlačítko **ZAP/VYP/MĚŘ** [8].
- Stiskněte na 3 vteřiny současně tlačítka **M** [7] a **S** [6] pro přechod do režimu měření teploty objektu. Na LC displeji se objeví .

- Namiřte hrot senzoru na měřený objekt nebo kapalinu ve vzdálenosti 3 cm (nikdy ho neponořujte do kapalin!) a stisk-



něte tlačítko **ZAP/VYP/MĚŘ** [8] nebo tlačítko **MĚŘ** (měření na čele) [5] na 1 vteřinu.

- Pusťte zvolené tlačítko. Na displeji se zobrazí naměřená hodnota a konec



- měření je signalizován krátkým zvukovým signálem (pokud je aktivován tlačítkový signál). Další měření je možné, jakmile přestane symbol druhu měření blikat. Toto trvá cca 5 vteřin.
- Chcete-li zase ukončit režim teploty objektu, stiskněte a podržte znovu současně tlačítko **M** [7] a tlačítko **S** [6] po dobu 3 vteřin nebo vypněte přístroj tlačítkem **ZAP/VYP/MĚŘ** [8].
- Při aktivovaném přenosu dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] se po měření data přenáší. Během přenosu dat ukazuje teploměr symbol *Bluetooth*[®].

Upozornění: App „HealthForYou“ musí být pro přenášení aktivovaná. Pokud se aktuální data na Vašem smartphonu nezobrazí, opakujte přenos podle popisu v kapitole „Přenos naměřených hodnot“.

- Přístroj se po 30 vteřinách automaticky vypne (jestliže není spojení prostřednictvím *Bluetooth*[®] možné) nebo k okamžitému vypnutí stiskněte na 5 vteřin tlačítko **ZAP/VYP/MĚŘ** [8]. Vypnutím přístroje zároveň ukončíte režim „Měření teplot objektů“.
- Zobrazená teplota je teplota naměřená, nejedná se o přizpůsobenou povrchovou teplotu. Nelze ji srovnávat s teplotou naměřenou na čele nebo v uchu.

● Zobrazení naměřených hodnot uložených do paměti

Výrobek ukládá automaticky do paměti naměřené hodnoty posledních 30 měření. Po obsazení všech 30 míst v paměti se pro uložení další hodnoty do paměti smaže nejstarší hodnota.

Naměřené hodnoty, uložené do paměti, se vyvolají následujícím způsobem:

- K zapnutí multifunkčního teploměru stiskněte na jednu vteřinu tlačítko **ZAP/VYP/MĚŘ** [8].
 - Stiskněte tlačítko **M** [7]. Na displeji se objeví poslední, do paměti uložená hodnota.
 - Při aktivovaném přenosu dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] se po měření data přenáší. Během přenosu dat ukazuje teploměr symbol *Bluetooth*[®].
- Upozornění:** App „HealthForYou“ musí být pro přenášení aktivovaná. Pokud se aktuální data na Vašem Smartphonu nezobrazí, opakujte přenos podle popisu v kapitole „Přenos naměřených hodnot“.
- Pro přechod mezi jednotlivými naměřenými hodnotami, uloženými do paměti stiskněte vždy tlačítko **M** [7].
 - *Přístroj* se po 30 vteřinách automaticky vypne (jestliže není spojení prostřednictvím *Bluetooth*[®] možné) nebo k okamžitému vypnutí stiskněte na 5 vteřin tlačítko **ZAP/VYP/MĚŘ** [8].

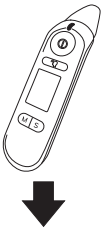
● Přenos naměřených hodnot

● Přenos prostřednictvím **Bluetooth® low energy technology**

Máte možnost naměřené a do paměti výrobku uložené hodnoty přenést prostřednictvím **Bluetooth® low energy technology** na Váš Smartphon.

K tomu potřebujete App „HealthForYou“, která je bezplatně k dispozici v Apple App Store a u Google Play. Pro přenos hodnot postupujte následujícím způsobem: Jestliže je menu nastavení pro **Bluetooth®** aktivováno, přenášejí se data po každém měření anebo i po přechodu do paměti. Na displeji se objeví symbol .

	Krok 1: SFT 81 Aktivujte Bluetooth® výrobku (viz kapitola „Provedení základních nastavení“).
	Krok 2: „HealthForYou“ App Nastartujte aplikaci „HealthForYou“ a řiďte se pokyny. Zvolte v nastavovacím menu aplikace SFT 81 a spojte přístroj. Při prvním spojení se na teploměru zobrazí náhodně generovaný PIN kód, současně se na smartphonu objeví políčko, do kterého musíte tento šestimístný PIN kód zadat. Po úspěšném zadání je teploměr se smartphonem spojený.

	Krok 3: SFT 81 Proved'te měření.
Krok 4: SFT 81 Automatický přenos dat přímo po ukončeném měření: K tomu musí být aplikace otevřená a Bluetooth® přístroje a smartphonu aktivován.	Krok 4: SFT 81 Přenos dat později: Přejděte do režimu vyvolání paměti („Zobrazení naměřených hodnot uložených do paměti“). Přenos prostřednictvím Bluetooth® startuje automaticky.

„HealthForYou“ App musí být pro přenos aktivovaná. Tímto výslovně upozorňujeme na to, že se u používaného softwaru nejedná o lékařský výrobek podle EU směrnice 93/42/EEC.

Zobrazené hodnoty slouží jen k vizualizaci a nesmí se použít k léčebným opatřením.

● **Reset přístroje do továrního nastavení**

Všechna data v paměti přístroje, jako např. nastavení nebo naměřené hodnoty můžete smazat provedením resetu přístroje do továrního nastavení.

K tomu postupujte následujícím způsobem:

- Vyjměte baterie z přístroje.
- K tomu otevřete přihrádku na baterie **3**.
- Stiskněte tlačítko **ZAP / VYP / MĚŘ** **8**. Držte tlačítko na 10 vteřin stisknuté a současně vkládejte zase baterie do přístroje.
- Tlačítko **ZAP / VYP / MĚŘ** **8** zase pusťte, jakmile je na displeji objeví DEL.
- Vyjměte znovu baterie.

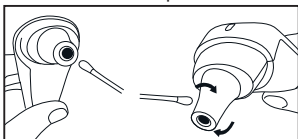


Nyní jsou všechna data uložená v paměti přístroje vymazána a přístroj je resetován do továrního nastavení.

● Čistění a ošetřování

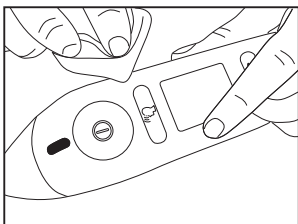
⚠ POZOR! Možné věcné škody! Neponořujte výrobek do vody, vniklá voda ho může poškodit.

- Po každém použití vyčistěte senzorovou špičku **1** a krytku **2**. Pou-



žijte k tomu měkký hadřík nebo vatové tyčinky, navlhčené dezinfekčním prostředkem, alkoholem nebo horkou vodou.

- Na čištění celého výrobku měkký, v mýdlové vodě navlhčený, hadr.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.

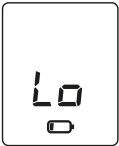


● **Skladování**

- Teploměr skladujte vždy s nasazenou krytkou 2.
- Před delším skladováním vyjměte baterie.
- Výrobek se nesmí skladovat nebo používat při příliš vysoké nebo nízké teplotě, vlhkosti vzduchu (viz technická data), na slunci, ve spojení s elektrickým proudem nebo na prašném místě. Jinak může dojít k nepřesnostem při měření.

● Řešení problémů

Hlášení poruchy	Příčina	Odstranění
	Naměřená teplota je vyšší než 1) v režimu pro měření v uchu a na čele: 43 °C (109,4 °F), 2) v režimu měření teploty objektu: 100 °C (212 °F).	Měřte teploměrem jen v udaných oblastech. Popřípadě vyčistěte senzorem špičku. Při opakování chyby se obraťte na odborného prodejce nebo servis.
	Naměřená teplota je nižší než 1) v režimu pro měření v uchu a na čele: 34 °C (93,2 °F), 2) v režimu měření teploty objektu: 0 °C (32 °F).	
	Měření bylo provedeno během autotestu přístroje.	Počkejte až autotest skončí a symbol druhu měření přestane blikat.
	Provozní teplota neleží v rozmezí od 15 °C do 40 °C (< 59 °F, > 104 °F).	Měřte multifunkčním teploměrem jen v udaném teplotním rozsahu..
	Baterie jsou skoro vybité.	Nasaďte do teploměru nové baterie.

Hlášení poruchy	Příčina	Odstranění
	Teploměr nemohl měřit teplotu, protože jsou jeho baterie skoro vybité.	Nasaďte do teploměru nové baterie.

● Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie se musí, podle směrnice 2006/66/EC a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie nebo výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu!

Baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrně.

● Záruka a servis

Poskytujeme záruku po dobu 3 let od data zakoupení na vady materiálu a chyby při výrobě výrobku.

Záruka se nevztahuje:

- na škody způsobené nesprávnou obsluhou.
- na opotřebitelné díly.
- na škody způsobené vlastním zaviněním.
- jakmile byl výrobek otevřen neautorizovanou dílnou.

Zákonné nároky zákazníka zůstávají zárukou nedotknutelné. Pro uplatnění nároku ze záruky během záruční doby musí zákazník prokázat zakoupení výrobku.

Nároky ze záruky se musí uplatnit do 3 let po zakoupení u firmy Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Německo.

Prosíme, v případě reklamace kontaktujte náš servis na:

Servisní horké lince (bezplatná):



 **0800 555 013 (Po–Pá: od 8 do 18 hod.)**

 **service-cz@sanitas-online.de**

Jestliže Vás požádáme o zaslání vadného multifunkčního teploměru, pak ho zašlete na následující adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NĚMECKO

IAN 360012_2101

Legenda použitých piktogramov	Strana 114
Úvod.....	Strana 116
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 116
Popis častí.....	Strana 117
Obsah dodávky	Strana 118
Technické údaje	Strana 119
Dôležité bezpečnostné upozornenia	Strana 122
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 125
Uvedenie do prevádzky	Strana 127
Vloženie / výmena batérií	Strana 127
Vykonanie základných nastavení.....	Strana 128
Aktivovanie / deaktivovanie tónu tlačidiel.....	Strana 130
Čo by ste mali vedieť pred meraním	Strana 130
Meranie	Strana 132
Meranie telesnej teploty na čele.....	Strana 132
Meranie telesnej teploty v uchu	Strana 134
Meranie teploty objektov	Strana 137
Zobrazenie nameraných hodnôt	Strana 139
Prenos nameraných hodnôt.....	Strana 140
Prenos prostredníctvom Bluetooth® low energy technology	Strana 140
Vrátiť prístroj na pôvodné nastavenia.....	Strana 142
Čistenie a údržba.....	Strana 142
Skladovanie	Strana 143
Odstránenie problémov	Strana 144
Likvidácia	Strana 145
Záruka / Servis	Strana 146

Legenda použitých piktogramov

 VAROVANIE!	Výstražné upozornenie z dôvodu nebezpečenstva poranenia alebo nebezpečenstiev pre Vaše zdravie
	Bezpečnostné upozornenie z dôvodu možného poškodenia prístroja / príslušenstva
	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny
	Rešpektujte návod na používanie
Storage & Transport 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas skladovania a transportu
Operating 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas prevádzky
	Prípustný tlak vzduchu pri skladovaní, transporte a prevádzke
	Výrobca
	Autorizovaný zástupca EÚ pre výrobcov zdravotníckych pomôcok
	Aplikačná časť typ BF
	Sériové číslo
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

Legenda použitých piktogramov	
	Jednosmerný prúd / napätie
	Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie!
IP22	Ochrana pred cudzími telesami, 12,5 mm priemer a viac a proti kvapkajúcej vode, keď má schránka sklon do 15°.
	Multifunkčný teplomer zlikvidujte ekologicky!
	Prenos údajov cez <i>Bluetooth®</i> low energy technology
	Meranie telesnej teploty v uchu
	Meranie telesnej teploty na čele
	Meranie teploty objektov
	Pamäť: Pre 30 meraní
	Vrátane batérií

Multifunkčný teplomer

● Úvod



Pred prvým uvedením do prevádzky a prvým použitím sa oboznámte s multifunkčným teplomerom. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a dôležité bezpečnostné upozornenia. Nerešpektovanie pokynov môže spôsobiť poranenie osôb alebo vecné škody. Výrobok používajte iba v súlade s týmto návodom na používanie a v uvedených oblastiach používania. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Ak multifunkčný teplomer odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento multifunkčný teplomer je určený výlučne na meranie teploty na čele, v uchu a na meranie teploty objektov. Tak môžete rýchlo a jednoducho zmerať telesnú teplotu a teplotu objektu. Namerané hodnoty budú automaticky uložené. Multifunkčný teplomer je určený na meranie doma.

Prístroj používajte iba na účel, na ktorý bol navrhnutý a spôsobom uvedeným v tomto návode na používanie. Akékoľvek neodborné používanie môže byť nebezpečné! Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného alebo nesprávneho používania.

Prístroj zodpovedá smernici EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EEC, zákonu o zdravotníckych výrobkoch, ASTM E 1965 - 98, európskej norme EN 12470-5: Zdravotnícky teplomer – časť 5: Požiadavky na infračervené ušné teplomery (s maximálnym zariadením) ako aj európskej norme EN 60601-1-2 (Zhoda s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) a podlieha zvláštnym predpisovým opatreniam ohľadom elektronickej znášanlivosti.

Myslite prosím na to, že prenosné a mobilné HF-komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať tento prístroj. Presnosť tohto multifunkčného teplomera bola dôkladne testovaná a vyvinutá s ohľadom na dlhú použiteľnú životnosť. Pri používaní prístroja v oblasti liečiteľstva je potrebné vykonať meracie kontroly pomocou vhodných prostriedkov. Presné údaje pre kontrolu presnosti môžu byť vyžiadané na servisnej adrese.

Týmto potvrdzujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej RED smernici 2014/53/EÚ. CE konformitné vyhlásenie k tomuto produktu nájdete na:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

● Popis častí

- 1 Špička senzora
- 2 Čelový / odnímateľný kryt
- 3 Kryt priečinka pre batérie
- 4 Šošovka

- 5 **MERACIE** tlačidlo (meranie na čele)
- 6 Tlačidlo **S** (nastavenia)
- 7 Tlačidlo **M** (pamäť)
- 8 **ZA-/VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo ①
(ušné meranie a meranie objektu)
- 9 LED zobrazenie stavu (indikátor teploty)

Zobrazenia displeja

- 10 Meracia jednotka Celsius / Fahrenheit
- 11 Zobrazenie dátumu / času
- 12 Hodinový režim (AM / PM)
- 13 Hodnota teploty
- 14 Symbol tónu tlačidiel 
- 15 Stav batérií 
- 16 Zobrazenie miesta pamäte **M**
- 17 Bluetooth® 
- 18 Režim ušná teplota 
- 19 Režim čelová teplota 
- 20 Meranie je uskutočnené 
- 21 Režim teplota objektu 

● Obsah dodávky

- 1 multifunkčný teplomer
- 2 batérie 1,5 V typ AAA, LR03
- 1 čelový / odnímateľný kryt
- 1 návod na používanie
- 1 krátky návod

● Technické údaje

REF-Nr.:	SFT 81
Model:	TS 47
Rozsah merania:	Ušný/čelový teplomerový režim: 34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–109,4 °F) režim teploty objektu: 0,0 °C–100,0 °C (32,0 °F–212,0 °F)
Laboratórna presnosť merania:	režim merania v uchu: ±0,2 °C (±0,4 °F) 35,0 °C–42,0 °C (95,0 °F–107,6 °F), mimo tejto oblasti merania ±0,3 °C (±0,5 °F), režim merania na čele: ±0,2 °C (±0,4 °F) 35,0 °C–42,0 °C (95,0 °F–107,6 °F), mimo tejto oblasti merania ± 0,3 °C (± 0,5 °F), režim merania teploty objektu: ±2,0 °C (± 4,0 °F) pri < 30,0 °C (86,0 °F); ±5 % (v 3 cm) pri ≥ 30,0 °C (86,0 °F)
Časový odstup medzi dvoma meraniami:	minimálne 5 sekúnd

Klinická presnosť

opakovania:

ucho: deti, 1 – 5 rokov:

$\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$), dospelí:

$\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), čelo:

deti, 1 – 5 rokov: $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$

($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), dospelí: $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$

($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Meracie jednotky:

$^{\circ}\text{Celsius (}^{\circ}\text{C)}$ alebo

$^{\circ}\text{Fahrenheit (}^{\circ}\text{F)}$

Prevádzkové

podmienky:

$15,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($59,0\text{ }^{\circ}\text{F}$

až $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) pri relatívnej vlh-

kosti vzduchu 15 % až 85 %

(nekondenzujúce) 700–1060

hPa okolitý tlak

Skladovacie

podmienky:

$-25,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$

($-13,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ až $131\text{ }^{\circ}\text{F}$) pri

relatívnej vlhkosti vzduchu

15 % až 95 % (nekondenzujúce)

700–1060 hPa okolitý tlak

Rozmery:

141 x 42 x 36 mm

Hmotnosť:

62 g (bez batérií)

Batéria:

2 x 1,5 V AAA (LR03)

Životnosť batérií:

cca. 3000 meraní

Pamäť:

Pre 30 meraní

očakávaná životnosť: 3 roky

Systémové predpoklady pre „HealthForYou“ -

webovú verziu:

- MS Internet Explorer
 - MS Edge
 - Mozilla Firefox
 - Google Chrome
 - Apple Safari
- (vždy v aktuálnej verzii)

Systémové predpoklady pre „HealthForYou“

aplikáciu:

iOS od 12.0; Android™ od
8.0; Bluetooth® od 4.0

Multifunkčný teplomer používa Bluetooth® low energy technology, frekvenčné pásmo 2,402–2,480 GHz, maximálny vysielací výkon vo frekvenčnom pásme < 20 dBm.

Ustanovenia o ochrane údajov „HealthForYou“
si môžete pozrieť na nasledujúcom odkaze:
www.healthforyou.lidl/privacy.html



Zoznam kompatibilných
smartfónov, informácie o
„HealthForYou“ aplikácii a so-
ftvéri ako aj bližšie informácie
ohľadom prístrojov nájdete
na nasledujúcom odkaze:
www.healthforyou.lidl

Zmeny technických údajov bez oznámenia sú z aktualizčných dôvodov vyhradené.



Dôležité bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE! Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí, okrem prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ňou boli poučené o používaní prístroja. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali s prístrojom.

- Opatrne pri meraní zaved'te špičku senzora teplomera do ucha.
- Používanie teplomera na rôznych osobách môže byť pri určitých akútnych infekčných ochoreniach v dôsledku možného prenosu baktérií napriek vykonanému čisteniu a dezinfekcii nevhodné. Prípadne požiadaajte o radu Vášho ošetrojúceho lekára.
- Držte deti v bezpečnej vzdialenosti od prístroja. Existuje nebezpečenstvo prehltnutia! Deti by mohli prehltnúť obalový materiál alebo čelový / odnímateľný kryt.
- Deti nesmú používať prístroj. Zdravotnícke pomôcky nie sú hračka.

- Pred každým použitím skontrolujte, či je šošovka neporušená. Ak je poškodená, kontaktujte špecializovaného predajcu alebo servis.
- Prístroj bol navrhnutý pre praktické používanie, ale nemôže nahradiť návštevu u lekára.
- Tento teplomer je citlivý elektronický prístroj. Manipulujte s ním opatrne a nevystavujte ho mechanickým nárazom.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Teplomer NIE JE vodotesný. Z tohto dôvodu treba zabrániť priamemu kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.
- SFT 81 multifunkčný teplomer je určený len na miesto merania uvedené v návode na používanie.
- Meráciu špičku po každom použití vyčistíte mäkkou handričkou navlhčenou v dezinfekčnom prostriedku.
- Pred každou reklamáciou však najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Opravy smie vykonávať len autorizované servisné miesto. Inak zaniká garančný nárok.
- V prípade otázok sa obráťte na Vášho špecializovaného predajcu.
- Nevystavujte prístroj extrémnym skladovacím teplotám (pod -25°C (-13°F) alebo nad 55°C (131°F)) ani vysokej vlhkosti (nad 95 % relatívna vlhkosť vzduchu).

Poznámky k elektromagnetickej znášanlivosti

- Prístroj je navrhnutý tak, aby pracoval vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode vrátane domáceho prostredia.
- Za určitých okolností môže byť prístroj v prítomnosti elektromagnetického rušenia použiteľný len v obmedzenom rozsahu. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. hlásenia chyby alebo výpadok displeja / prístroja.
- Vyhnite sa používaniu tohto prístroja vedľa iných prístrojov alebo nahromadene na kope s inými prístrojmi, pretože by to mohlo viesť k chybnnej prevádzke. Ak je však potrebné ho používať predpísaným spôsobom, je potrebné tento prístroj a ostatné zariadenia pozorovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
- Používanie iného príslušenstva ako je stanovené alebo poskytnuté výrobcom tohto prístroja môže mať za následok zvýšenie elektromagnetických rušení alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti prístroja a viesť k nesprávnej prevádzke.
- Prenosné RF-komunikačné zariadenia (vrátane periférií ako sú anténne káble alebo externé antény) uchovávajte vo vzdialenosti najmenej 30 cm od všetkých častí prístroja, vrátane všetkých káblov, ktoré sú súčasťou dodávky
- V prípade nerespektovania môže dôjsť k zníženiu výkonu prístroja.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí.

■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami!

Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polaritu (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii a v priečinku pre batérie suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

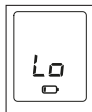
● Uvedenie do prevádzky

- Batérie sú pri novom prístroji už vložené. Pred prvým použitím odstráňte vyčnievajúci ochranný prúžok batérie z priečinka pre batérie. Následne sa multifunkčný teplomer automaticky vypne.

● Vloženie / výmena batérii

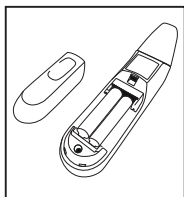
Pred výmenou batérie sa uistite, že prístroj je vypnutý. Keď batérie zoslabnú, zobrazí sa symbol batérie na displeji . Merania teploty sú stále možné, ale batérie sa musia vymeniť čo najskôr.

Ak bliká symbol batérie  a „Lo“ na displeji, musíte ihneď vymeniť batérie. Ak sú batérie príliš slabé, teplomer sa automaticky vypne.



Vymeňte batérie nasledovne:

- Odstráňte kryt priečinka pre batérie **3**.
- Vyberte prípadne vybité batérie z priečinka pre batérie.
- Do priečinka pre batérie vložte nové batérie, kým počutelne a citelne nezapadnú. Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu (+/-) batérií.
- Kryt priečinka pre batérie **3** opäť nasadte.



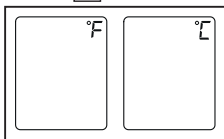
● **Vykonanie základných nastavení**

Na multifunkčnom teplomeri môžete vykonať nasledujúce základné nastavenia: jednotka teploty (Celsius / Fahrenheit), dátum, čas a *Bluetooth®*.

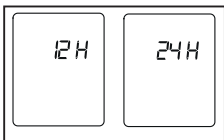
- Pre zapnutie prístroja stlačte **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8**.

- Na päť sekúnd stlačte tlačidlo **S 6**.

- Na displeji sa objaví aktuálne nastavená jednotka teploty. S tlačidlom **S 6** zvolíte jednotku teploty (°F alebo °C). S tlačidlom **M 7**



- Na displeji sa objaví časový formát. S tlačidlom **S 6** zvolíte časový formát (12 h alebo 24 h). S tlačidlom **M 7** potvrdíte.



- Zobrazenie roka blinká na displeji. S tlačidlom **S 6** zvolíte aktuálny rok. S tlačidlom **M 7** potvrdíte.



- Zobrazenie mesiaca blinká na displeji. S tlačidlom **S** 6 zvolíte aktuálny mesiac. S tlačidlom **M** 7 potvrdíte.
- Zobrazenie dňa blinká na displeji. S tlačidlom **S** 6 zvolíte aktuálny deň. S tlačidlom **M** 7 potvrdíte.

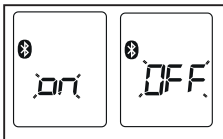


Poznámka: Ak je nastavený 12h-časový formát, je pozícia mesiaca a dňa vymenená.

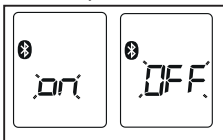
- Zobrazenie hodín blinká na displeji. S tlačidlom **S** 6 zvolíte aktuálnu hodinu. S tlačidlom **M** 7 potvrdíte.



- Zobrazenie minút blinká na displeji. S tlačidlom **S** 6 zvolíte aktuálnu minútu. S tlačidlom **M** 7 potvrdíte.



- Ak do 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, automaticky sa ukončí ponuka základných nastavení.
- Bluetooth® blinká na displeji. S tlačidlom 6 **S** aktivujete Bluetooth® (na displeji sa objaví ON) alebo ho deaktivujete.



vujte (na displeji sa objaví OFF). S tlačidlom **M**  potvrdíte.

- Prístroj uloží základné nastavenia a automaticky sa vypne.

● **Aktivovanie / deaktivovanie tónu tlačidiel**

Na prístroji môžete aktivovať / deaktivovať tón tlačidiel. Keď je tón tlačidiel aktivovaný, pri každom stlačení tlačidla a po každom meraní sa ozve pípnutie.

- Pre aktivovanie tónu tlačidiel krátko stlačte pri zapnutom prístroji tlačidlo **S** . Na displeji sa objaví symbol reproduktora .
- Ak chcete tón tlačidiel znovu deaktivovať, znovu stlačte tlačidlo **S** . Symbol reproduktora  znovu zmizne.

● **Čo by ste mali vedieť pred meraním**

Existujú rôzne teplomery pre meranie na rôznych častiach tela:

- Ušný / čelový teplomer (tento teplomer, pre meranie v uchu alebo v oblasti čela)
- Tyčinkový teplomer (pre rektálne [v konečníku], axiálne [pod ramenom] alebo orálne meranie [v ústach])

Poznámka: Meranie teploty poskytuje nameranú hodnotu, ktorá podáva informáciu o aktuálnej telesnej teplote človeka.

Ak si nie ste istý interpretáciou výsledkov alebo ak sa vyskytnú abnormálne hodnoty, mali by ste sa poradiť s Vaším lekárom. To platí aj pri malých teplotných zmenách, ak sa vyskytnú ďalšie symptómy ochorenia ako napr. nepokoj, silné potenie, sčervenanie pokožky, vysoká frekvencia pulzu, sklon ku kolapsu atď.

Teploty namerané pomocou rôznych teplomerov nemožno porovnávať. Preto oznámte Vášmu lekárovi (alebo vezmite do úvahy pri autodiagnostike), akým teplomerom ste zmerali telesnú teplotu na akom mieste tela.

Teplota zdravého človeka je ovplyvnená rôznymi faktormi: individuálnym, osobným metabolizmom, vekom (telesná teplota je vyššia u kojencov a batoliat a klesá s pribúdajúcim vekom. U detí dochádza k vyšším teplotným výkyvom rýchlejšie a častejšie, napr. kvôli rastovým výkyvom), oblečením, vonkajšou teplotou, dennou dobou (ráno je telesná teplota nižšia a zvyšuje sa počas dňa k večeru), predchádzajúcou fyzickou a v menšej miere aj mentálnou aktivitou.

Teplota sa mení podľa miesta tela, na ktorom je meraná. U zdravých ľudí môže byť odchýlka medzi $0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) – 1°C ($1,8^{\circ}\text{F}$).

Tak je normálny teplotný rozsah pri

- meraní na čele: $35,8^{\circ}\text{C}$ ($96,4^{\circ}\text{F}$) – $37,6^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F}$), s čelovým teplomerom,
- meraní v uchu: $36,0^{\circ}\text{C}$ ($96,8^{\circ}\text{F}$) – $37,8^{\circ}\text{C}$ (100°F), s ušným teplomerom,

- rektálne meraná teplota: 36,3°C (97,3°F)–37,8°C (100°F), s bežným teplomerom,

- orálne meraná teplota: 36,0°C (96,8°F)–37,4°C (99,3°F), s bežným teplomerom.

Aby bolo možné sledovať priebeh teploty, vždy merajte na rovnakom mieste tela.

● Meranie

Poznámka: Pred každým použitím skontrolujte, či je šošovka neporušená. Ak je poškodená, kontaktujte špecializovaného predajcu alebo servis. Myslíte na to, že multifunkčný teplomer musí byť v miestnosti, kde sa meria, aspoň 30 minút.

- Pred každým meraním sa uistite, že sa nachádzate v príslušnom režime, s ktorým chcete merať.

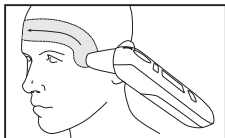
Režim	Ucho	Čelo	Objekt	Tón tlačidiel aktivovaný
Displej				

● Meranie telesnej teploty na čele

Poznámka: Myslíte na to, že čelo / spánky musia byť bez potu a kozmetiky a že použitie liekov zužujúcich cievy a podráždenie kože môže pri meraní na čele pozmeniť výsledok merania.

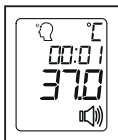
- Pre zapnutie multifunkčného teplomera stlačte na jednu sekundu **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo [8].

- Nasadíte meráciu hlavicu s nasadeným čelovým / odnímateľným krytom [2] pri priamom kontakte s pokožkou na spánok.



- Podržte **MERACIE** tlačidlo [5] stlačené a ved'te multifunkčný teplomer rovnomerne po čele k druhému spánku.

- Potom **MERACIE** tlačidlo [5] pustíte. Nameraná hodnota sa zobrazí na displeji a koniec merania je signa-



- lizovaný krátkym pípnutím (ak je aktivovaný tón tlačidiel). Akonáhle symbol pre typ merania prestane blikáť, je možné ďalšie meranie. Trvá to cca. 5 sekúnd.

- Ak sa nameraná hodnota nachádza v rámci normálneho rozsahu ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), zasvieti LED nad displejom na 3 sekundy zeleno. Ak je nameraná hodnota vyššia ($\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$ = horúčka)), svieti LED červeno.
- Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth®*, sú údaje po meraní prenášané. Teplomer počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth®*.

Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktivovaná. Ak sa aktuálne údaje nezobrazia na Vašom smartfóne, zopakujte prenos podľa popisu v kapitole „Prenos nameraných hodnôt“.

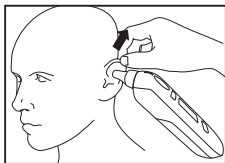
- Prístroj sa po 30 sekundách automaticky vypne (ak nie je možné Bluetooth® spojenie) alebo stlačte pre vypnutie **ZA- / VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo  na 5 sekúnd.
- Po každom použití vyčistite prístroj ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.

● Meranie telesnej teploty v uchu

VAROVANIE!

- U niektorých ľudí sú namerané hodnoty v ľavom a pravom uchu odlišné. Pre meranie teplotných zmien vždy merajte u každej osoby v tom istom uchu.
- Integrovaný ušný teplomer smú deti používať iba pod dozorom dospelých. Meranie je možné spravidla od veku 6 mesiacov. U malých detí do 6 mesiacov je zvukovod stále veľmi úzky, takže často nie je možné zistiť teplotu a zobrazujú sa príliš nízke hodnoty merania.
- Meranie sa nesmie vykonávať na uchu so zápalovými ochoreniami (napr. výtok hnisu, vylučovanie sekrétu), po prípadných poraneniach ucha (napr. poškodenie ušného bubienka) alebo vo fáze hojenia po chirurgických zákrokoch. Vo všetkých týchto prípadoch sa poraďte s Vaším lekárom.

- Používanie multifunkčného teplomera na rôznych osobách môže byť pri určitých akútnych infekčných ochoreniach v dôsledku možného prenosu baktérií napriek vykonanému čisteniu a dezinfekcii nevhodné. V jednotlivých prípadoch požiadať o radu Vášho ošetrojúceho lekára.
- Ak ste dlhší čas ležali na uchu, je teplota mierne zvýšená. Počkajte niekoľko minút alebo merajte na druhom uchu.
- Ušný maz môže ovplyvniť meranie, takže v prípade potreby pred meraním očistite ucho.
- Pre zapnutie multifunkčného teplomera stlačte na jednu sekundu **ZA- / VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo [8].
- Odnímte čelový / odnímateľný kryt [2] tak, že ho bočne dvoma prstami jemne stlačíte dokopy a potom potiahnete smerom dopredu.
- Uistite sa, že špička senzora [1] a zvukovod sú čisté. Pretože zvukovod je mierne zakrivený, pred zasunutím špičky senzora [1] potiahnite ucho mierne dozadu hore, aby sa špička senzora [1] mohla nasmerovať priamo na ušný bubienok.



Umiestnenie u malých detí do jedného roka:

- Položte malé dieťa nabok tak, aby ucho smerovalo hore.
- jemne potiahnite ucho dozadu predtým, ako špičku senzora **1** opatrne zavediete do ucha.



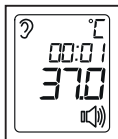
Umiestnenie u malých detí starších ako rok:

- Postavte sa mierne šikmo za malé dieťa.
- jemne potiahnite ucho dozadu hore predtým, ako špičku senzora **1** opatrne zavediete do ucha.



- Opatrne zaveďte špičku senzora **1** a na jednu sekundu stlačte **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8**.

- Nameraná hodnota sa zobrazí na displeji a koniec merania je signalizovaný krátkym pípnutím (ak je aktivovaný tón tlačidiel). Akonáhle symbol pre typ merania prestane blikáť, je možné ďalšie meranie. Trvá to cca. 5 sekúnd.



- Ak sa nameraná hodnota nachádza v rámci normálneho rozsahu ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), zasvieti LED nad displejom na 3 sekundy zeleno. Ak je

nameraná hodnota vyššia ($\geq 38\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$ = horúčka)), svieti LED červeno.

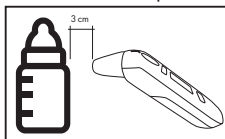
- Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®], sú údaje po meraní prenášané. Teplomér počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth*[®].

Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktivovaná. Ak sa aktuálne údaje nezobrazia na Vašom smartfóne, zopakujte prenos podľa popisu v kapitole „Prenos nameraných hodnôt“.

- Prístroj sa po 30 sekundách automaticky vypne (ak nie je možné *Bluetooth*[®] spojenie) alebo stlačte pre vypnutie **ZA-/VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo **8** na 5 sekúnd.
- Po každom použití vyčistite prístroj ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.

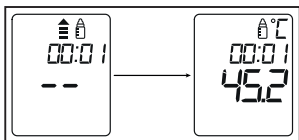
● Meranie teploty objektov

- Pre zapnutie multifunkčného teplomera stlačte na jednu sekundu **ZA-/VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo **8**.
- Stlačte súčasne na 3 sekundy tlačidlo **M** **7** a tlačidlo **S** **6**, aby ste prešli do režimu merania teploty objektov. Na LCD-zobrazení sa objaví .
- Nasmerujte špičku senzora vo vzdialenosti 3 cm na meraný objekt alebo kvapalinu (v žiadnom prípade neponárajte do kvapalín!) a stlačte tlačidlo **ZAPÍNAČ/**



VYPÍNAČ/MERACIE tlačidlo [8] alebo **MERACIE** tlačidlo (meranie na čele) [5] na 1 sekundu.

- Pustíte vybrané tlačidlo. Nameraná hodnota sa zobrazí na displeji a koniec me-



rania je signalizovaný krátkym pípnutím (ak je aktivovaný tón tlačidiel). Len čo symbol pre typ merania prestane blikať, je možné ďalšie meranie. Trvá to cca. 5 sekúnd.

- Ak chcete opustiť režim merania teploty objektov, znovu súčasne podržte tlačidlo **M** [7] a tlačidlo **S** [6] na 3 sekundy stlačené alebo prístroj vypnete pomocou tlačidla **ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo [8].

- Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*®, údaje sa po meraní prenesú. Teplomer počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth*®.

Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktivovaná. Ak sa aktuálne údaje nezobrazia na vašom smartfóne, zopakujte prenos podľa popisu v kapitole „Prenos nameraných hodnôt“.

- Prístroj sa po 30 sekundách automaticky vypne (ak nie je možné *Bluetooth*® spojenie) alebo stlačte pre vypnutie **ZAPÍNAČ / VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo [8] na 5 sekúnd. Vypnutím

prístroja tiež opustíte režim „Meranie teploty objektov“.

- Uvedomte si, že zobrazená teplota je nameraná povrchová teplota, nie prispôbená. Nedá sa porovnať s čelovou/ušnou teplotou.

● Zobrazenie nameraných hodnôt

Prístroj automaticky uloží namerané hodnoty z posledných 30 meraní. Ak sa prekročí 30 pamäťových miest, vymaže sa najstaršia nameraná hodnota.

Uložené hodnoty možno zobrazíť nasledovne:

- Pre zapnutie multifunkčného teplomera stlačte na jednu sekundu **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8**.
- Stlačte tlačidlo **M** **7**. Na displeji sa zobrazí posledná nameraná hodnota.
- Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth®*, sú údaje po meraní prenášané. Teplomer počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth®*.

Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktivovaná. Ak sa aktuálne údaje nezobrazia na Vašom smartfóne, zopakujte prenos podľa popisu v kapitole „Prenos nameraných hodnôt“.

- Pre prepínanie medzi jednotlivými uloženými hodnotami stlačte tlačidlo **M** **7**.
- Prístroj sa po 30 sekundách automaticky vypne (ak nie je možné *Bluetooth®* spojenie) alebo stlačte pre vypnutie **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8** na 5 sekúnd.

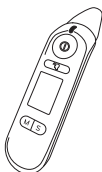
● **Prenos nameraných hodnôt**

● **Prenos prostredníctvom *Bluetooth® low energy technology***

Máte možnosť dodatočne preniesť namerané a v prístroji uložené hodnoty na Váš smartfón prostredníctvom *Bluetooth® low energy technology*.

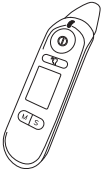
Potrebuje na to aplikáciu „HealthForYou“. Táto aplikácia je bezplatne dostupná v Apple App Store a Google Play. Pre prenos údajov sa riadte nasledovnými bodmi:

Ak je v nastavovacom menu aktivovaný *Bluetooth®*, údaje sa prenesú po každom meraní alebo po zmene pamäte. Na displeji sa objaví symbol .



Krok 1: SFT 81

Aktivujte *Bluetooth®* na Vašom prístroji (pozri kapitolu „Vykonanie základných nastavení“).

 HealthForYou 	Krok 2: „HealthForYou“ aplikácia Spustíte aplikáciu „HealthForYou“ a riadte sa pokynmi. V nastavovacom menu aplikácie zvolíte SFT 81 a spojíte prístroj. Pri prvom pripojení sa na teplomeri zobrazí náhodne vygenerovaný šesťmiestny PIN-kód, súčasne sa na smartfóne objaví políčko, do ktorého musíte zadať tento šesťmiestny PIN-kód. Po úspešnom zadaní je teplomer spojený s Vaším smartfónom.
 	Krok 3: SFT 81 Uskutočnite meranie.
Krok 4: SFT 81 Automatický prenos údajov hneď po meraní: Musí byť otvorená aplikácia a aktívovaný Bluetooth® na prístroji a smartfóne.	Krok 4: SFT 81 Prenos údajov neskôr: Prejdite do režimu zobrazenia uložených hodnôt („Zobrazenie uložených hodnôt“). Bluetooth® prenos sa spustí automaticky.

Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktívovaná. Týmto výslovne poukazujeme na to, že u prítomného softvéru nejde o medicínsky produkt podľa smernice EÚ 93/42/EHS.

Zobrazené hodnoty slúžia iba vizualizácii a nesmú byť použité ako základ pre terapeutické opatrenia.

● Vrátiť prístroj na pôvodné nastavenia

Môžete vymazať všetky údaje uložené v prístroji ako napr. nastavenia alebo uložené namerané hodnoty tak, že vrátite prístroj na pôvodné nastavenia.

Postupujte pritom nasledovne:

- ☐ Vyberte batérie z prístroja.
- ☐ Otvorte preto kryt priečinka pre batérie [3].
- ☐ Stlačte **ZA- / VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo [8]. Podržte ho 10 sekúnd stlačené, zatiaľčo batérie opäť vložíte do prístroja.
- ☐ Znovu pustite **ZA- / VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo [8], akonáhle sa na displeji objaví DEL.
- ☐ Znovu vyberte batérie.

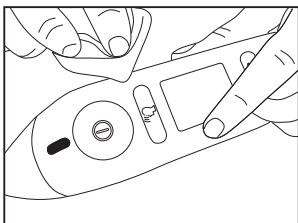
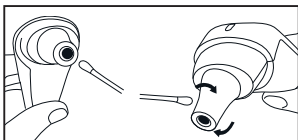


Teraz sú všetky uložené údaje v prístroji vymazané a vrátené na pôvodné nastavenia.

● Čistenie a údržba

⚠ POZOR! Možné vecné škody! V žiadnom prípade nedržte výrobok pod vodou, pretože inak doň môže preniknúť kvapalina a poškodiť ho.

- Po každom použití vyčistíte špičku senzora **1** a čelový / odnímatelný kryt **2**. Použijte na to mäkkú handričku alebo vatový tampón navlhčený dezinfekčným prostriedkom, alkoholom alebo teplou vodou.
- Na čistenie celého prístroja použijte mäkkú handričku navlhčenú v mydlovom roztoku.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

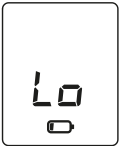


● **Skladovanie**

- Teplomer skladujte vždy s nasadeným čelovým / odnímatelným krytom **2**.
- Ak máte v úmysle prístroj dlhší čas skladovať, vyberte batérie.
- Prístroj sa nesmie skladovať ani používať pri príliš vysokej alebo nízkej teplote alebo vlhkosti vzduchu (pozri technické údaje), na slnečnom svetle, v spojení s elektrickým prúdom alebo na prašných miestach. V opačnom prípade to môže viesť k nepresnostiam merania.

● Odstránenie problémov

Hlásenie poruchy	Príčina	Riešenie
	Nameraná teplota je vyššia ako 1) Režim ušného/čelového teplomera: 43 °C (109,4 °F), 2) Režim merania teploty objektu: 100 °C (212 °F).	Prevádzkujte teplomer iba v predpísaných teplotných rozsahoch. Príp. vyčistite špičku senzora. Ak sa chybové hlásenie opakuje, obráťte sa na predajcu alebo záručnícky servis.
	Nameraná teplota je nižšia ako 1) Režim ušného/čelového teplomera: 34 °C (93,2 °F), 2) Režim merania teploty objektov: 0 °C (32 °F).	
	Počas autotestu prístroja sa uskutočnilo meranie.	Počkajte, kým sa autotest nedokončí a symbol pre typ merania prestane blikať.
	Prevádzková teplota nie je v oblasti od 15 °C do 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Prevádzkujte multifunkčný teplomer iba v predpísaných teplotných rozsahoch.
	Batérie sú takmer vybité.	Vložte nové batérie do teplomera.

Hlásenie poruchy	Príčina	Riešenie
	Teplomer nemohol merať, pretože batérie sú takmer vybité.	Vložte nové batérie do teplomera.

● Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/EC a jej zmien. Batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie!

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opoťrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● Záruka / Servis

Na materiálne a výrobné chyby multifunkčného teplo-mera poskytujeme záruku 3 roky od dátumu kúpy.

Záruka sa nevzťahuje:

- Na škody, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej obsluhy.
- Na diely podliehajúce opotrebovaniu.
- Na škody zavinené zákazníkom.
- Akonáhle bol prístroj otvorený neautorizovaným servisným pracoviskom.

Zákonné nároky zákazníka na záruku nie sú touto zárukou nijako ovplyvnené. Pri uplatnení záruky v prípade poškodenia v záručnej lehote je zákazník povinný predložiť doklad o kúpe. Záruku je potrebné uplatniť v časovom období 3 rokov od dátumu kúpy voči Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Nemecko.

V prípade reklamácie sa prosím obráťte na náš servis na nasledujúcom tel. čísle:

Servisná hotline (bezplatne):

SK

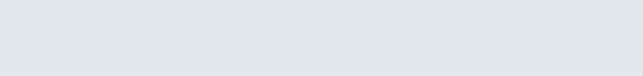
☎ **0800 60 60 18 (Po. – Pi.: 8 – 18 hod)**

✉ **service-sk@sanitas-online.de**

Ak Vás vyzveme k odoslaniu defektného multifunkčného teplomera, zašlite prosím produkt na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NEMECKO

IAN 360012_2101



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 150
Einleitung	Seite 152
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 152
Teilebeschreibung	Seite 154
Lieferumfang.....	Seite 154
Technische Daten.....	Seite 155
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 158
Sicherheitshinweise für Batterien.....	Seite 161
Inbetriebnahme	Seite 163
Batterien einsetzen / austauschen	Seite 163
Grundeinstellungen vornehmen	Seite 164
Tastentouche aktivieren / deaktivieren	Seite 166
Was Sie vor dem Messen wissen sollten	Seite 167
Messen	Seite 169
Messen der Körpertemperatur an der Stirn	Seite 169
Messen der Körpertemperatur im Ohr	Seite 171
Messen von Objekttemperaturen.....	Seite 174
Gespeicherte Messwerte anzeigen	Seite 176
Messwerte übertragen	Seite 177
Übertragung über Bluetooth® low energy technology.....	Seite 177
Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Seite 180
Reinigung und Pflege	Seite 180
Lagerung	Seite 181
Problembehebung	Seite 182
Entsorgung	Seite 183
Garantie / Service	Seite 185

Legende der verwendeten Piktogramme

 WARNING!	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät / Zubehör
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen
	Gebrauchsanweisung beachten
Storage & Transport 	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
Operating 	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
	Zulässiger Lagerungs-, Transport- und Betriebsluftdruck
	Hersteller
	Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten
	Anwendungsteil Typ BF
	Seriennummer
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom / -spannung
	Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!
IP22	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15 ° geneigt ist.
	Verpackung und Multifunktionsthermometer umweltgerecht entsorgen!
	Datenübertragung per <i>Bluetooth®</i> low energy technology
	Messen der Körpertemperatur im Ohr
	Messen der Körpertemperatur an der Stirn
	Messen von Objekttemperaturen
	Speicher: Für 30 Messungen
	Inkl. Batterien

Multifunktionsthermometer

● **Einleitung**



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Multifunktionsthermometer vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Ein Nichtbeachten der Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Multifunktionsthermometers an Dritte ebenfalls mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Multifunktionsthermometer ist ausschließlich zur Messung der Stirn-, Ohr- und Objekttemperatur bestimmt. Sie können damit schnell und einfach eine Körper- bzw. Objekttemperatur ermitteln. Die Werte werden automatisch gespeichert. Das Multifunktionsthermometer ist für die Messung zu Hause geeignet. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann

gefährlich sein! Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz, der ASTM E 1965 - 98, der europäischen Norm EN 12470-5: Medizinische Thermometer – Teil 5: Anforderungen an Infrarot-Ohrthermometer (mit Maximumvorrichtung) sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Die Genauigkeit dieses Multifunktionsthermometers wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.

Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter: www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

● Teilebeschreibung

- 1 Sensorspitze
- 2 Stirn- / Abdeckkappe
- 3 Batteriefachdeckel
- 4 Linse
- 5 **MESS**-Taste (Stirnmessung)
- 6 **S**-Taste (Einstellungen)
- 7 **M**-Taste (Memory)
- 8 **EIN- / AUS- / MESS**-Taste ⓘ
(Ohr- und Objektmessung)
- 9 LED-Statusanzeige (Temperaturindikator)

Displayanzeigen

- 10 Messeinheit Celsius / Fahrenheit
- 11 Datum- / Uhrzeit-Anzeige
- 12 Stundenmodus (AM / PM)
- 13 Temperaturwert
- 14 Tastenton-Symbol 🔊
- 15 Batteriestatus 🔋
- 16 Speicherplatz-Anzeige **M**
- 17 Bluetooth® 📶
- 18 Modus Ohrtemperatur ?
- 19 Modus Stirntemperatur 🧠
- 20 Messung wird durchgeführt 📶
- 21 Modus Objekttemperatur 📶

● Lieferumfang

- 1 Multifunktionsthermometer
- 2 Batterien 1,5V Typ AAA, LR03

- 1 Stirn-/ Abdeckkappe
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Kurzanleitung

● Technische Daten

REF-Nr.:	SFT 81
Modell:	TS 47
Messbereich:	Ohr-/ Stirnthermometer- Modus: 34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–109,4 °F) Objekttemperatur-Modus: 0,0 °C–100,0 °C (32,0 °F–212,0 °F)
Labor-Messgenauigkeit:	Ohrthermometer-Modus: ±0,2 °C (±0,4 °F) von 35,0 °C–42,0 °C (95,0 °F–107,6 °F), außerhalb dieses Messbe- reiches ±0,3 °C (±0,5 °F), Stirnthermometer-Modus: ±0,2 °C (±0,4 °F) von 35,0 °C–42,0 °C (95,0 °F–107,6 °F), außerhalb dieses Messbe- reichs ± 0,3 °C (± 0,5 °F), Objekttemperatur-Modus: ±2,0 °C (± 4,0 °F) bei < 30,0 °C (86,0 °F); ±5 % (in 3 cm) bei ≥ 30,0 °C (86,0 °F)

Zeitabstand zwischen zwei Messungen:	Mindestens 5 Sekunden
Klinische Wiederholpräzision:	Ohr: Kinder, 1 – 5 Jahre: $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$), Erwachsene: $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), Stirn: Kinder, 1 – 5 Jahre: $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), Erwachsene: $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Maßeinheiten:	$^{\circ}\text{Celsius (}^{\circ}\text{C)}$ oder $^{\circ}\text{Fahrenheit (}^{\circ}\text{F)}$
Betriebsbedingungen:	$15,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($59,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ bis $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15 % bis 85 % (nicht kondensierend) 700–1060 hPa Umgebungsdruck
Aufbewahrungsbedingungen:	$-25,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-13,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ bis $131\text{ }^{\circ}\text{F}$) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15 % bis 95 % (nicht kondensierend) 700–1060 hPa Umgebungsdruck
Abmessungen:	141 x 42 x 36 mm
Gewicht:	62 g (ohne Batterien)
Batterie:	2 x 1,5 V AAA (LR03)

Batterielebensdauer:	ca. 3000 Messungen
Speicher:	Für 30 Messungen
Zu erwartende Lebensdauer:	3 Jahre
Systemvoraussetzungen für die „HealthForYou“-Web-Version:	- MS Internet Explorer - MS Edge - Mozilla Firefox - Google Chrome - Apple Safari (in jeweils aktueller Version)
Systemvoraussetzungen für die „HealthForYou“ App:	iOS ab 12.0; Android™ ab 8.0; <i>Bluetooth®</i> ab 4.0

Das Multifunktionsthermometer verwendet *Bluetooth®* low energy technology, Frequenzband 2,402 – 2,480 GHz, die in dem Frequenzband abgestrahlte maximale Sendeleistung <20 dBm.

Die „HealthForYou“ Datenschutzbestimmungen können Sie unter folgendem Link einsehen:
www.healthforyou.lidl/privacy.html



Die Liste der kompatiblen Smartphones, Informationen zur „HealthForYou“ App und Software sowie Näheres zu den Geräten, finden Sie unter folgendem Link: www.healthforyou.lidl

Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichtigung sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.



Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Führen Sie bei Messungen im Ohr die Sensorspitze des Thermometers vorsichtig ein.
- Die Anwendung des Thermometers an verschiedenen Personen kann bei bestimmten akuten, infektiösen Erkrankungen aufgrund einer möglichen Keimverschleppung trotz der durchzuführenden Reinigung und Wischdesinfektion unzweckmäßig sein. Fragen Sie im Einzelfall Ihren behandelnden Arzt.

- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Es besteht Verschluckungsgefahr! Kinder könnten das Verpackungsmaterial oder die Stirn-/ Abdeckkappe verschlucken.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug.
- Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob die Linse intakt ist. Sollte diese beschädigt sein, wenden Sie sich an die Händler- oder Serviceadresse.
- Das Gerät wurde für den praktischen Einsatz konstruiert, kann aber nicht den Besuch beim Arzt ersetzen.
- Dieses Thermometer ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Behandeln Sie es sorgfältig und setzen Sie es keinen mechanischen Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Das Thermometer ist NICHT wasserdicht. Aus diesem Grund ist direkter Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Das SFT 81 Multifunktionsthermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort konzipiert.
- Die Messspitze nach jedem Gebrauch mit einem weichen, mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch reinigen.
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und wechseln Sie diese ggf. aus.

- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen vorgenommen werden. Ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Lagerungstemperaturen (unter -25 °C (-13 °F) oder über 55 °C (131 °F)) und keinen hohen Feuchtigkeiten (über 95 % relative Luftfeuchtigkeit) aus.

Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z. B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays / Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollte dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm fern von allen Geräteteilen, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.



Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

■



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der

Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

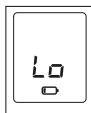
- Die Batterien sind beim neuen Gerät bereits eingelegt. Ziehen Sie vor der ersten Anwendung den herausstehenden Batterieschutzstreifen aus dem Batteriefach. Das Multifunktionsthermometer schaltet sich dabei anschließend automatisch ein.

● Batterien einsetzen / auswechseln

Bevor Sie die Batterie wechseln, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Wenn die Batterien schwach werden, erscheint das Batteriewarnsymbol im Display . Temperaturmessungen sind noch möglich, jedoch müssen die Batterien schnellstmöglich ersetzt werden.

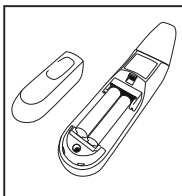
Wenn das Batteriewarnsymbol  und „Lo“ im Display blinken, müssen die Batterien unverzüglich ausgetauscht werden.



Falls die Batterien zu schwach sind, schaltet sich das Thermometer automatisch aus.

Wechseln Sie die Batterien wie folgt:

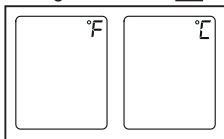
- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel **3**.
- Entnehmen Sie ggf. die leeren Batterien aus dem Batteriefach.
- Setzen Sie die neuen Batterien in das Batteriefach ein, bis sie hör- und spürbar fest einrasten. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polung (+/-) der Batterien.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel **3** wieder auf.



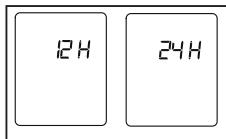
● Grundeinstellungen vornehmen

Sie können an dem Multifunktionsthermometer folgende Grundeinstellungen vornehmen: Temperatureinheit (Celsius / Fahrenheit), Datum, Uhrzeit und *Bluetooth®*.

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste **8**.
- Drücken Sie fünf Sekunden lang die **S**-Taste **6**.
- Aktuell eingestellte Temperatureinheit erscheint im Display. Mit **S**-Taste **6** Temperatureinheit wählen (°F oder °C). Mit **M**-Taste **7** bestätigen.



- Zeitformat erscheint im Display. Mit **S**-Taste 6 Zeitformat (12 h oder 24 h) wählen. Mit **M**-Taste 7 bestätigen.



- Jahresanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste 6 aktuelles Jahr wählen. Mit **M**-Taste 7 bestätigen.



- Monatsanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste 6 aktuellen Monat wählen. Mit **M**-Taste 7 bestätigen.



- Tagesanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste 6 aktuellen Tag wählen. Mit **M**-Taste 7 bestätigen.



Hinweis: Ist das 12h-Zeitformat eingestellt, sind die Positionen von Monat und Tag vertauscht.

- Stundenanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste 6 aktuelle Stunde wählen. Mit **M**-Taste 7 bestätigen.

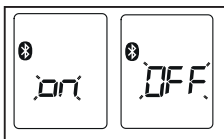


- Minutenanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste 6 aktuelle Minute wählen. Mit **M**-Taste 7 bestätigen.



- Erfolgt innerhalb von 30 Sekunden kein Tastendruck, wird das Menü Grundeinstellungen automatisch verlassen.

- *Bluetooth®* blinkt im Display. Mit **S**-Taste 6 *Bluetooth®* aktivieren (im Display erscheint ON) oder deaktivieren (im Display erscheint OFF). Mit **M**-Taste 7 bestätigen.



- Das Gerät speichert die Grundeinstellungen und schaltet sich automatisch aus.

● **Tastenton aktivieren / deaktivieren**

Sie können am Gerät einen Tastenton aktivieren / deaktivieren. Wenn der Tastenton aktiviert ist, ertönt bei jedem Tastendruck und nach jeder Messung ein Piepton.

- Um den Tastenton zu aktivieren, drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät kurz die **S**-Taste 6. Auf dem Display erscheint ein Lautsprecher-Symbol .
- Um den Tastenton wieder zu deaktivieren, drücken Sie erneut die **S**-Taste 6. Das Lautsprecher-Symbol  verschwindet wieder.

● **Was Sie vor dem Messen wissen sollten**

Es gibt verschiedene Thermometer zur Messung an unterschiedlichen Körperstellen:

- Ohr-/ Stirn-Thermometer (dieses Thermometer, zur Messung im Ohr oder an der Stirnregion)
- Stab-Thermometer (zur rektalen [im After], axialen [unter der Achsel] oder oralen Messung [im Mund])

Hinweis: Die Temperaturmessung liefert einen Messwert, der Auskunft über die aktuelle Körpertemperatur eines Menschen gibt.

Sollten Sie unsicher sein in der Interpretation der Ergebnisse oder treten abnormale Werte auf, sollten Sie sich an Ihren behandelnden Arzt wenden. Dies gilt auch bei geringeren Temperaturveränderungen, wenn weitere Krankheitssymptome dazukommen, wie z. B. Unruhe, starkes Schwitzen, Hautrötung, hohe Pulsfrequenz, Kollapsneigung etc.

Mit unterschiedlichen Thermometern gemessene Temperaturen können nicht miteinander verglichen werden. Geben Sie deshalb Ihrem Arzt an (bzw. berücksichtigen Sie bei einer Selbstdiagnose), mit welchem Thermometer Sie die Körpertemperatur an welcher Körperstelle gemessen haben.

Die Temperatur eines gesunden Menschen wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst: Dem individuellen, personenabhängigen Stoffwechsel, dem Alter (die

Körpertemperatur ist bei Säuglingen und Kleinkindern höher und sinkt mit zunehmendem Alter. Bei Kindern treten höhere Temperaturschwankungen schneller und häufiger auf, z. B. bedingt durch Wachstumsschübe), von der Kleidung, von der Außentemperatur, von der Tageszeit (morgens ist die Körpertemperatur niedriger und steigt im Laufe des Tages zum Abend hin an), von der vorausgegangenen körperlichen und, mit geringerem Einfluss, auch mentalen Aktivität.

Der Temperaturwert schwankt je nach Körperstelle, an der er gemessen wird. Die Abweichung kann bei Gesunden zwischen $0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($1,8\text{ }^{\circ}\text{F}$) liegen.

So liegt der normale Temperaturbereich bei

- der Stirnmessung: $35,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($96,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $37,6\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,7\text{ }^{\circ}\text{F}$), mit einem Stirnthermometer,
- der Ohrmessung: $36,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($96,8\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $37,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100\text{ }^{\circ}\text{F}$), mit einem Ohrthermometer,
- rektal gemessener Temperatur: $36,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($97,3\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $37,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100\text{ }^{\circ}\text{F}$), mit einem konventionellen Thermometer,
- oral gemessener Temperatur: $36,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($96,8\text{ }^{\circ}\text{F}$) – $37,4\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,3\text{ }^{\circ}\text{F}$), mit einem konventionellen Thermometer.

Um den Temperaturverlauf verfolgen zu können, messen Sie immer an derselben Körperstelle.

● Messen

Hinweis: Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob die Linse beschädigt ist. Falls diese beschädigt ist, wenden Sie sich an die Händler- oder Serviceadresse. Berücksichtigen Sie, dass sich das Multifunktionsthermometer mindestens 30 Minuten in dem Raum befinden muss, in dem die Messung vorgenommen wird.

- Stellen Sie vor jeder Messung sicher, dass Sie sich im entsprechenden Modus befinden, mit dem Sie messen möchten.

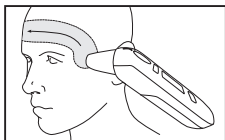
Modus	Ohr	Stirn	Objekt	Tastenton aktiviert
Display				

● Messen der Körpertemperatur an der Stirn

Hinweis: Beachten Sie, dass die Stirn / Schläfe frei von Schweiß und Kosmetika sein muss und dass bei der Stirnmessung die Einnahme von gefäßverengenden Medikamenten und Hautirritationen das Messergebnis verfälschen können.

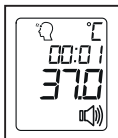
- Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste 8.

- Setzen Sie den Messkopf mit aufgesetzter Stirn-/ Abdeckkappe **2** bei direktem Hautkontakt an der Schläfe an.



- Halten Sie die **MESS**-Taste **5** gedrückt und führen Sie das Multifunktionsthermometer gleichmäßig über die Stirn zur anderen Schläfe.

- Lassen Sie dann die **MESS**-Taste **5** los. Der gemessene Wert erscheint im Display und das Ende der Messung



- wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist). Sobald das Symbol der Messart aufhört zu blinken, ist die nächste Messung möglich. Dies dauert ca. 5 Sekunden.
- Liegt der gemessene Wert innerhalb des Normbereiches ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), leuchtet die LED oberhalb des Displays für 3 Sekunden grün. Liegt der gemessene Wert höher ($\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$ = Fieber)), leuchtet die LED rot.
 - Ist die *Bluetooth*[®] Datenübertragung aktiviert, so werden nach der Messung die Daten übertragen. Das Thermometer zeigt das *Bluetooth*[®] Symbol während der Übertragung an.

Hinweis: Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Werden die aktuellen Daten nicht auf Ihrem Smartphone angezeigt,

wiederholen Sie die Übertragung wie in Kapitel „Messwerte übertragen“ beschrieben.

- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab (sollte keine *Bluetooth*® Verbindung möglich sein) oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste 8 für 5 Sekunden.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ angegeben.

● Messen der Körpertemperatur im Ohr

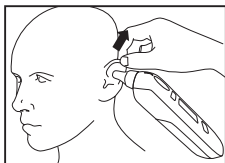


WARNUNG!

- Es gibt Personen, die unterschiedliche Messwerte im linken und rechten Ohr haben. Um Temperaturveränderungen zu erfassen, messen Sie bei derselben Person immer im selben Ohr.
- Das integrierte Ohrthermometer darf von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. In der Regel ist eine Messung ab einem Lebensalter von 6 Monaten möglich. Bei Kleinkindern unter 6 Monaten ist der Gehörgang noch sehr eng, so dass häufig die Temperatur nicht erfasst werden kann und vermehrt zu niedrige Messergebnisse angezeigt werden.
- Die Messung darf nicht an einem Ohr durchgeführt werden mit entzündlichen Erkrankungen (z. B. Eiterfluss, Sekretabgang), nach möglichen Ohrverletzungen (z. B. Trommelfellschaden) oder in der Heilungsphase nach operativen Eingriffen.

In all diesen Fällen sprechen Sie bitte mit Ihrem behandelnden Arzt.

- Die Anwendung des Multifunktionsthermometers an verschiedenen Personen kann bei bestimmten akuten, infektiösen Erkrankungen aufgrund einer möglichen Keimverschleppung trotz der durchzuführenden Reinigung und Wischdesinfektion unzumutbar sein. Sprechen Sie dazu im Einzelfall mit Ihrem behandelnden Arzt.
- Wenn Sie längere Zeit auf einem Ohr gelegen haben, ist die Temperatur leicht erhöht. Warten Sie einige Minuten oder messen Sie im anderen Ohr.
- Ohrenschmalz kann die Messung beeinflussen, reinigen Sie deshalb ggf. das Ohr vor der Messung.
- Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS-Taste** 8.
- Nehmen Sie die Stirn-/ Abdeckkappe 2 ab, indem Sie sie seitlich mit zwei Fingern leicht zusammen drücken und die Abdeckkappe dann nach vorne abziehen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Sensorspitze 1 und auch der Gehörgang sauber sind. Da der Gehörgang leicht gekrümmt ist, müssen Sie vor dem Einführen der Sensorspitze 1 das Ohr leicht nach hinten oben ziehen, damit die



Sensorspitze **1** direkt auf das Trommelfell ausgerichtet werden kann.

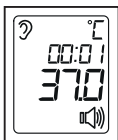
Positionierung bei Kleinkindern unter einem Jahr:

- Legen Sie das Kleinkind seitlich hin, so dass ein Ohr nach oben zeigt.
- Ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten, bevor Sie die Sensorspitze **1** vorsichtig in das Ohr einführen.



Positionierung bei Kleinkindern älter als ein Jahr:

- Stehen Sie leicht seitlich versetzt hinterdem Kleinkind.
- Ziehen Sie das Ohr ganz sanft nach hinten oben, bevor Sie die Sensorspitze **1** vorsichtig in das Ohr einführen.
- Führen Sie die Sensorspitze **1** vorsichtig ein und drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS-Taste** **8**.
- Der gemessene Wert erscheint auf dem Display und das Ende der Messung wird mit einem



kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist). Sobald das Symbol der Messart aufhört zu blinken, ist die nächste Messung möglich. Dies dauert ca. 5 Sekunden.

- Liegt der gemessene Wert innerhalb des Normbereiches ($<38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$)), leuchtet die LED oberhalb des Displays für 3 Sekunden grün. Liegt der gemessene Wert höher ($\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$ = Fieber)), leuchtet die LED rot.
- Ist die *Bluetooth*® Datenübertragung aktiviert, so werden nach der Messung die Daten übertragen. Das Thermometer zeigt das *Bluetooth*® Symbol während der Übertragung an.

Hinweis: Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Werden die aktuellen Daten nicht auf Ihrem Smartphone angezeigt, wiederholen Sie die Übertragung wie in Kapitel „Messwerte übertragen“ beschrieben.

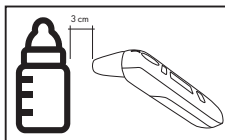
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab (sollte keine *Bluetooth*® Verbindung möglich sein) oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste 8 für 5 Sekunden.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ angegeben.

● Messen von Objekttemperaturen

- Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste 8.

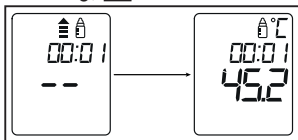
- Drücken Sie dann gleichzeitig 3 Sekunden lang die **M**-Taste [7] und die **S**-Taste [6], um in den Objekttemperatur-Modus zu wechseln. In der LCD-Anzeige erscheint .

- Richten Sie die Sensorspitze mit 3 cm Abstand auf den zu messenden Gegenstand oder die Flüssigkeit (kei-



- nesfalls in Flüssigkeiten tauchen!) und drücken Sie die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste [8] oder die **MESS**-Taste (Stirnmessung) [5] für 1 Sekunde.

- Lassen Sie die gewählte Taste los. Der gemessene Wert erscheint auf dem



- Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist). Sobald das Symbol der Messart aufhört zu blinken, ist die nächste Messung möglich. Dies dauert ca. 5 Sekunden.
- Um den Objekttemperatur-Modus wieder zu verlassen, halten Sie erneut die **M**-Taste [7] und die **S**-Taste [6] gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt oder schalten Sie das Gerät mit der **EIN-/AUS-/MESS**-Taste [8] aus.
- Ist die *Bluetooth*® Datenübertragung aktiviert, so werden nach der Messung die Daten übertragen.

Das Thermometer zeigt das *Bluetooth*® Symbol während der Übertragung an.

Hinweis: Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Werden die aktuellen Daten nicht auf Ihrem Smartphone angezeigt, wiederholen Sie die Übertragung wie in Kapitel „Messwerte übertragen“ beschrieben.

- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab (sollte keine *Bluetooth*® Verbindung möglich sein) oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste 8 für 5 Sekunden. Durch die Abschaltung des Geräts verlassen Sie ebenfalls den Modus „Messen von Objekttemperaturen“.
- Beachten Sie, dass die angezeigte Temperatur die ermittelte und nicht die angepasste Oberflächentemperatur ist. Sie lässt sich nicht mit der Stirn-/ Ohrtemperatur vergleichen.

● **Gespeicherte Messwerte anzeigen**

Das Gerät speichert automatisch die Messwerte der letzten 30 Messungen ab. Werden die 30 Speicherplätze überschritten, wird der jeweils älteste Messwert gelöscht.

Die gespeicherten Messwerte können wie folgt abgerufen werden:

- Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste 8.

- Drücken Sie die **M**-Taste 7. Auf dem Display erscheint der jüngste Messwert.
- Ist die *Bluetooth*® Datenübertragung aktiviert, so werden nach der Messung die Daten übertragen. Das Thermometer zeigt das *Bluetooth*® Symbol während der Übertragung an.
Hinweis: Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Werden die aktuellen Daten nicht auf Ihrem Smartphone angezeigt, wiederholen Sie die Übertragung wie in Kapitel „Messwerte übertragen“ beschrieben.
- Um zwischen den einzelnen gespeicherten Messwerten zu wechseln, drücken Sie die **M**-Taste 7.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab (sollte keine *Bluetooth*® Verbindung möglich sein) oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste 8 für 5 Sekunden.

● Messwerte übertragen

● Übertragung über *Bluetooth*® low energy technology

Sie haben die Möglichkeit die gemessenen und auf dem Gerät gespeicherten Werte zusätzlich auf Ihr Smartphone per *Bluetooth*® low energy technology zu übertragen.

Dazu benötigen Sie die „HealthForYou“ App. Diese ist im Apple App Store und bei Google Play kostenlos

verfügbar. Um die Werte zu übertragen, befolgen Sie die folgenden Punkte:

Wenn im Einstellungs Menü die *Bluetooth*[®]-Funktion aktiviert ist, werden die Daten nach jeder Messung oder beim Wechsel in den Speicher übertragen. Auf dem Display erscheint das Symbol .

 	Schritt 1: SFT 81 Aktivieren Sie <i>Bluetooth</i>[®] an Ihrem Gerät (siehe Kapitel „Grundeinstellungen vornehmen“).
 HealthForYou 	Schritt 2: „HealthForYou“ App Starten Sie die „HealthForYou“-App und folgen Sie den Anweisungen. Wählen Sie im Einstellungs Menü der App das SFT 81 aus und verbinden Sie das Gerät. Beim erstmaligen Verbinden wird auf dem Thermometer ein zufallsgenerierter sechsstelliger PIN-Code angezeigt, zeitgleich erscheint auf dem Smartphone ein Eingabefeld, in das Sie diesen sechsstelligen PIN-Code eingeben müssen. Nach erfolgreicher Eingabe ist das Thermometer mit Ihrem Smartphone verbunden.

	Schritt 3: SFT 81 Nehmen Sie eine Messung vor.
Schritt 4: SFT 81 Automatische Übertragung der Daten im Anschluss an eine Messung: Dazu muss die App geöffnet und Bluetooth® am Gerät und Smartphone aktiviert sein.	Schritt 4: SFT 81 Übertragung der Daten zu einem späteren Zeitpunkt: Gehen Sie in den Speicherabruf-Modus („Gespeicherte Messwerte anzeigen“). Die Bluetooth® Übertragung startet automatisch.

Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Wir weisen hiermit ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei der vorliegenden Software um kein Medizinprodukt gemäß der EU-Richtlinie 93/42/EEC handelt.

Die angezeigten Werte dienen lediglich der Visualisierung und dürfen nicht als Basis für therapeutische Maßnahmen herangezogen werden.

● Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Sie können alle auf dem Gerät gespeicherten Daten wie z. B. Einstellungen oder gespeicherte Messwerte löschen, indem Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ☐ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ☐ Öffnen Sie dazu den Batteriefachdeckel 3.
- ☐ Drücken Sie die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste 8. Halten Sie diese für 10 Sekunden gedrückt während Sie die Batterien wieder in das Gerät einlegen.
- ☐ Lassen Sie die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste 8 wieder los, sobald im Display DEL angezeigt wird.
- ☐ Entfernen Sie die Batterien erneut.

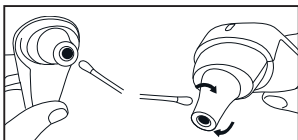


Nun sind alle auf dem Gerät gespeicherten Daten gelöscht und auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

● Reinigung und Pflege

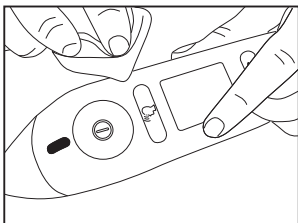
⚠ ACHTUNG! Möglicher Sachschaden! Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.

- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Sensorspitze **1** und Stirn-/



- Abdeckkappe **2**. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch oder ein Wattestäbchen, welches mit Desinfektionsmittel, Alkohol oder warmem Wasser angefeuchtet werden kann.

- Zur Reinigung des gesamten Gerätes verwenden Sie ein weiches, leicht mit Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.



- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

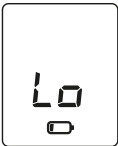
● Lagerung

- Lagern Sie das Thermometer immer mit aufgesteckter Stirn-/ Abdeckkappe **2**.
- Bei beabsichtigter längerer Lagerung entfernen Sie bitte die Batterien.
- Das Gerät darf nicht bei zu hoher oder niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (siehe technische Daten), im Sonnenlicht, in Verbindung mit elektrischem Strom oder an staubigen Orten gelagert

oder auch benutzt werden. Ansonsten kann es zu Messungenauigkeiten kommen.

● **Problembehebung**

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
	Die ermittelte Temperatur ist höher als 1) Ohr-/Stirnthermometer-Modus: 43 °C (109,4 °F), 2) Objekttemperatur-Modus: 100 °C (212 °F).	Betreiben Sie das Thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche. Säubern Sie ggf. die Sensorspitze. Bei wiederholter Fehleranzeige wenden Sie sich an den Fachhändler oder den Kundenservice.
	Die ermittelte Temperatur ist niedriger als 1) Ohr-/Stirnthermometer-Modus: 34 °C (93,2 °F), 2) Objekttemperatur-Modus: 0 °C (32 °F).	
	Es wurde eine Messung während des Selbsttests des Gerätes durchgeführt.	Warten Sie, bis der Selbsttest abgeschlossen ist und das Symbol der Messart aufhört zu blinken.

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
	Die Betriebstemperatur liegt nicht im Bereich von 15 °C bis 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Betreiben Sie das Multifunktions-thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche.
	Die Batterien sind nahezu leer.	Setzen Sie neue Batterien in das Thermometer ein.
	Das Thermometer konnte keine Messung durchführen, da die Batterien nahezu leer sind.	Setzen Sie neue Batterien in das Thermometer ein.

● Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie / Service**

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Multifunktions-thermometers.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei):

DE

 **0800 72 42 355 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

 **service-de@sanitas-online.de**

AT

 **0800 21 22 88 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

 **service-at@sanitas-online.de**

CH

 **0800 200 510 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

 **service-ch@sanitas-online.de**

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Multifunktionsthermometers auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 360012_2101

Contracted

manufacturer: AViTA (WuJiang) Co. LTD

Factory address: No. 858, Jiao Tong Rd.,
Wujiang Economic
Development Zone, Suzhou City,
Jiangsu Province, P.R.C.

Phone number: 0512-82078288

Product name: Infrared Thermometer

REF-Nr.: SFT 81

Model: TS 47

ISO standard: ISO 80601-2-56:2017

China medical
production

Licence No: SSYJXSCX20040018

Manufactured in China

Bluetooth® and the related logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. Use of these brands by Hans Dinslage GmbH is under license. All other brands and trade names are the property of the respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Android is a trademark of Google LLC.



Distributed by Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
GERMANY



Manufacturer:

AViTA Corporation, 9F, No.78, Sec. 1
Kwang-Fu Rd., San-Chung District
24158 New Taipei City, Taiwan



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
GERMANY

Contracted Manufacturer: AViTA (Wujiang) Co. LTD
Factory address: No. 858, Jiao Tong Rd., Wujiang Economic
Development Zone, Suzhou City, Jiangsu Province, P.R.C.
Phone number: 0512-82078288
Product name: Infrared Thermometer
REF-Nr.: SFT 81
Model: TS 47
ISO standard: ISO 80601-2-56:2017
China medical production Licence No: SSYJXSCX20040018
Manufactured in China



Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen: 06/2021 · Ident.-No.:
749.964_2101_SFT81_2021-03-11_01_IM_Silvercrest_LB4_HU-SI-CZ-SK



IAN 360012_2101

